



User Manual

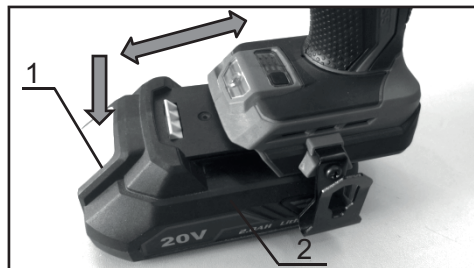


Cordless Brushless Impact Wrench

AT-CBIW20V

ENGLISH	7
DEUTSCH	18
ČESKY	29
SLOVENSKY	40
MAGYAR	51

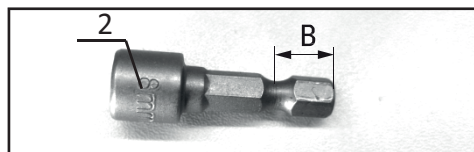
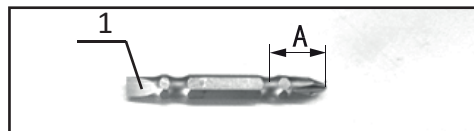
A



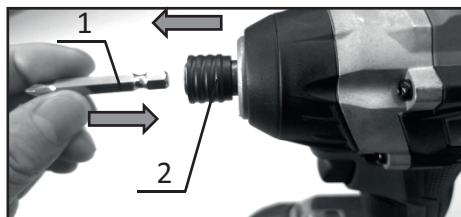
B



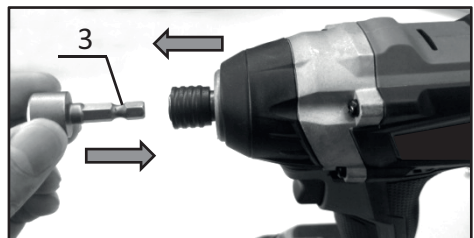
C1



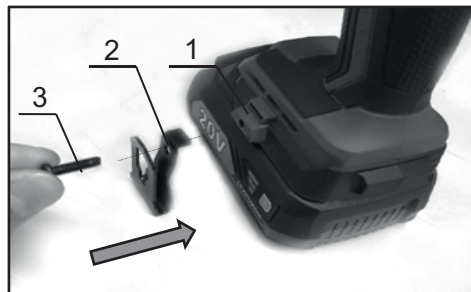
C2



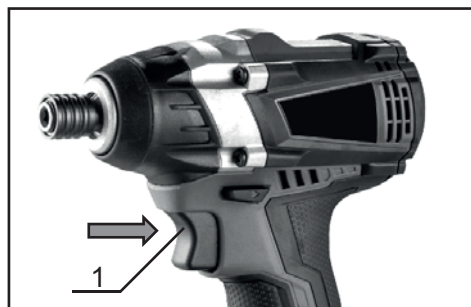
C3



D



E1



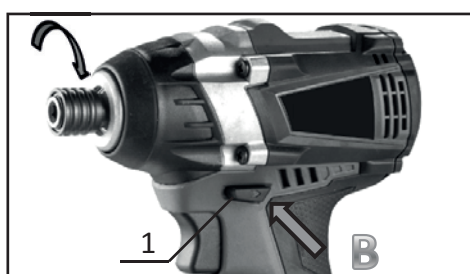
E2



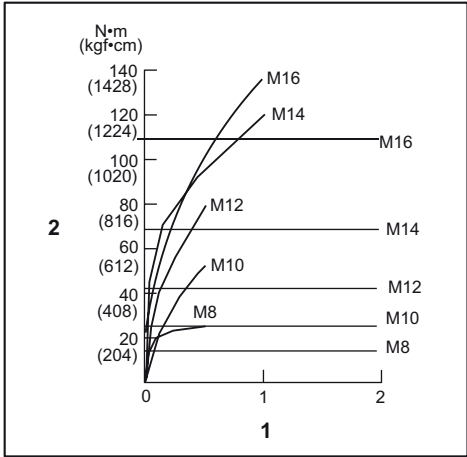
F1



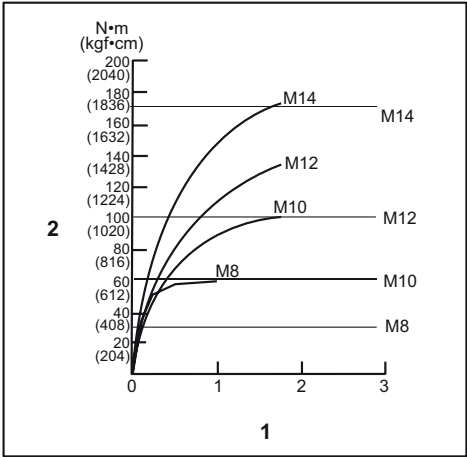
F2



G1



G2



SAFETY INSTRUCTIONS

Translation of the original user manual

Read these operating instructions carefully before use. Familiarize yourself with the controls and correct use. Keep the instructions in a safe place for future reference.

The machine is designed for personal use in the house, home workshop and similar areas. It is not intended for commercial or other use.

EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE PRODUCT PACKAGING/TYPE LABEL



Read the instructions for use carefully.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS



WARNING! All safety instructions, user manuals, images and regulations supplied with these tools must be read. Failure to follow all of the follow-

ing instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

All instructions and the user manual must be kept for future reference.

The term "power tool" in all the following warnings refers to a mains-powered tool (with a power cord) or a battery-powered tool (without any power cord). This manual applies only to power tools that are powered by a battery without a power cord.

Safety in the working environment

The workplace must be kept clean and well lit. Clutter and dark areas are often the cause of accidents.

Power tools must not be used in potentially explosive atmospheres where flammable liquids, gases or dust are present. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.

Children and other persons must be kept away when using power tools. If the operator is distracted, they may lose control of the operation.

Electrical safety

The plug on the power tool's flexible lead must match the power outlet. The plug must never be modified in any way. No socket adapters may be used with tools that have a protective earth connection. Plugs and respective sockets that are rendered unusable will reduce the risk of electric shock.

The operator must not touch grounded objects, such as pipes, central heating units, cookers and

refrigerators. The risk of electric shock is greater if your body is connected to the ground.

Power tools must not be exposed to rain, moisture or wetness. If water enters a power tool, the risk of electric shock increases.

Safety of persons

When using a power tool, the operator must be careful, pay attention to what they are doing, concentrate and think clearly. Power tools must not be used if the operator is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment's inattention while using a power tool can result in serious personal injury.

Personal protective equipment and eye protection must be used at all times. Protective equipment such as a respirator, non-slip safety shoes, hard hat and hearing protection, used in accordance with the working conditions, reduces the risk of personal injury.

Unintentional starting of the machine must be avoided. Make sure that the switch is in the off position before plugging in and/or connecting the battery pack, lifting or carrying the tool. Carrying a tool with your finger on the switch or plugging in a tool fork with the switch on can cause injury.

All adjusting tools or wrenches must be removed before switching on the tool. An adjusting tool or wrench that remains attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.

The operator must only work in places that they can safely reach. The operator must always maintain a stable posture and balance. This will allow better control of the power tool in unforeseen situations.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. The operator must make sure that their hair and clothing are a sufficient distance away from moving parts. Loose clothing, jewellery

SAFETY INSTRUCTIONS

and long hair can be caught up in moving parts. Where equipment is provided for connecting dust extraction and collection facilities, care must be taken to ensure that it is connected and used correctly. The use of such equipment can reduce hazards caused by dust.

The operator must not allow themselves to become lax and ignore the principles of work safety due to the routine that results from the frequent use of the tool. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and maintenance of power tools

Power tools must not be overloaded. It is essential to use the correct power tool for the work being carried out. The correct power tool will do the work it was designed to do better and safer.

Power tools that cannot be switched on and off with the switch must not be used. Any power tool that cannot be operated with the switch is dangerous and must be repaired.

Before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools, unplug the power tool and/or remove the battery pack from the power tool if it is removable. These precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.

Unused power tools must be stored out of the reach of children. Persons unfamiliar with the power tool or these instructions must not be allowed to use the power tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Power tools and accessories must be maintained. The adjustment and mobility of moving parts must be checked and attention focused on cracks, broken parts and any other circumstances that may compromise the function of the power tool. If the tool is damaged, it must be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Power tools must be kept clean. Properly maintained power tools are less likely to catch on material or jam and are easier to control.

Power tools, accessories and tool bits etc. must be used in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular power tool, taking into account the working conditions and the work to be carried out. Using power tools for activities other than those for which they are designed can lead to dangerous situations.

Handles and grip surfaces must be kept dry, clean

and free of grease. Slippery handles and gripping surfaces mean the tool cannot be held and controlled in unexpected situations.

Use and maintenance of cordless tools

The tool must only be charged with the charger specified by the manufacturer. A charger that may be suitable for one type of battery pack may present a fire hazard when used with another battery pack.

The tool must only be used with a battery pack that is specifically designed for the tool. The use of any other battery pack may present a risk of injury or fire.

When the battery set is not used, the battery pack must be protected from contact with other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause one battery contact to come into contact with another. Short-circuiting the battery terminals may cause burns or fire.

If used incorrectly, liquids may leak from the battery; contact with them should be avoided. In the case of accidental contact with these fluids, the affected area must be rinsed with water. In addition, seek medical attention if fluid gets into the eye. Liquids escaping from the battery can cause inflammation or burns.

A battery set or tool that is damaged or modified must not be used. A damaged or modified battery can exhibit unpredictable behaviour, which can result in fire, explosion, or the risk of injury.

Battery sets or tool must not be exposed to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

All charging instructions must be followed, and the battery set or tool must not be charged outside the temperature range specified in the operating instructions. Improper charging or charging at temperatures outside this range may damage the battery and increase the risk of fire.

Servicing

Power tool repairs must be carried out by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure the same level of safety of the power tool as before the repair.

Damaged battery sets must never be repaired. Battery sets should only be repaired by the manufacturer or an authorized service centre.

SAFETY INSTRUCTIONS

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE IMPACT WRENCH

When performing work where the fastener may contact concealed wiring, hold the power tool by the insulated gripping surfaces. Contact of the cutting tool with a "live" wire can cause uninsulated metal parts of the power tool to become "live" and can result in an electric shock to the user.

Always make sure you have a firm foothold. When using power tools at heights, make sure that no one is below.

Hold the power tool firmly.

Wear noise protection.

Do not touch the bit or the workpiece immediately after finishing work. They can be extremely hot and could cause burns.

Keep hands, fingers, hair, articles of clothing, etc. well away from rotating parts of the power tool.

THE SAFETY AND USER INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL MUST ALWAYS BE FOLLOWED, EVEN IF YOU ARE ALREADY FAMILIAR WITH THE TOOL'S USE. IMPROPER USE OR FAILURE TO FOLLOW THE SAFETY OR USER INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL CAN CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY.

TECHNICAL DATA

Battery-powered impact wrench	
Parameter	Value
Battery voltage	20 V DC
Head holder	¼" hexagon
Bolt diameter	Machine bolt: 4-8 mm Standard bolt: 5-16 mm High-strength bolt: 5-14 mm
Idle speed:	Hard impact power: 0-2700 per minute Medium impact power: 0-2100 per minute Soft impact power: 0-1800 per minute
Number of impacts	Hard impact power: 0-3780 per minute Medium impact power: 0-2940 per minute Soft impact power: 0-2520 per minute
Maximum torque	Hard impact power: 200 Nm Medium impact power: 120 Nm Soft impact power: 80 Nm
Height of wrench (without battery)	155 mm
Weight of wrench (without battery)	1.09 kg

Noise and vibration parameters	
Sound pressure	L _p A = 69 dB (A); K = 3 dB (A)
Sound power	L _w A = 80 dB (A); K = 3 dB (A)
Vibration	a _h = 3.85 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²

The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and can be used to compare one tool with another.

The declared noise emission value (s) may also be used in a preliminary impact assessment.

Warning: Noise emissions during use may differ from the declared noise emission value depending on how and where the tool is used.

The declared total vibration value (s) was measured in accordance with a standard test method and can be used to compare one tool with another.

The declared total vibration value (s) may also be used in preliminary impact assessment.

Warning: The vibration emission during actual use may differ from the declared vibration emission value depending on how and where the tool is used.

Warning: Make sure that safety measures are in place to protect the operator, which are based on an estimate of operation in the actual conditions of use (taking into account all parts of the operation, such as when the tool is switched off and idling, except for the start time).

Note: The noise level may exceed 80 dB (A) during operation of the wrench.

DESCRIPTION



- 1 Wrench head
- 2 Tool clamp
- 3 Switch trigger
- 4 Impact power selection button
- 5 Operation light indicator
- 6 Rechargeable battery (not included)
- 7 Motor unit
- 8 Ventilation openings
- 9 Direction switch
- 10 Handle
- 11 Hanging hook

USE

RECHARGEABLE BATTERY

Warning: Only use battery packs specified by the manufacturer as suitable or recommended for this tool model. Using a different battery pack can result in loss of warranty, damage to the product, damage to property, or a serious risk of injury or death.

Recommended types of batteries and chargers

The battery and charger are not included. Only use these recommended types of batteries and chargers.

Battery:

- AlzaTools 20LBP20V (model AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (model AT-40LBP20V)
- AlzaTools 40V2LBP20V (model AT-40V2LBP20V)
- AlzaTools 60LBP20V (model AT-60LBP20V)
- AlzaTools 80LBP20V (model AT-80LBP20)

Charger:

- Recommended charger: AlzaTools 60LBP20V (model AT-60LBP20V)
- AlzaTools 35FCH20V (model AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (model AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (model AT-DCH20V)

Inserting and removing the battery

Follow the instructions, directions and warnings in the relevant operating instructions when handling the battery.

Before inserting the battery, check:

1. the tool is turned off;
2. the battery is fully charged.

When inserting the battery, align the grooves in the battery compartment with the slots on the battery, then slide the battery home until it clicks (Fig. A: 1. Button to release the battery; 2. Battery)

To remove the battery, press the catch and pull the battery out.

Before turning the tool on, make sure the battery has been properly inserted.

When inserting and removing the battery, hold the tool and battery firmly to prevent damage from improper handling (e.g. falling).

Do not insert or remove the battery by force. If it cannot be easily removed, it is likely that it has not been inserted correctly. Contact an authorized service centre.

Checking the charge status

The battery is equipped with a charge status indicator (3 LEDs). To check the charge status, press the button on the side (Fig. B: 1. Charge status indicator; 2. Button to check charge status). If all LEDs are lit, the charge level is high. When two LEDs are lit, the battery is partially discharged. If only one LED is lit, the battery is discharged and must be recharged.

PREPARATION FOR USE

Before preparing for use, make sure that the tool is turned off and the battery is removed.

Installing/removing bits

Use only the screwdriver bits / extension bits shown in Figure C1 (1. Screwdriver bit; 2. Extension bit), the hole size of which corresponds to the data below.

USE

Tools with shallow bit hole

A = 12 mm B = 9 mm	Use only these types of bits. Follow the installation instructions below.
-----------------------	---

When installing the bit, proceed as follows (applies to tools without a one-touch clamp):

1. Pull the clamp outwards and insert the bit as deep as possible (Fig. C2: Screwdriver bit; 2. Clamp; Fig. C3: 3: Extension bit).
2. Release the clamp to secure the bit.

If you need to remove the bit, pull the clamp outwards and carefully remove the bit. Then release the clamp.

Note: If the bit is not inserted correctly in the clamp, it will not return to its original position when released. The bit will not be properly secured in the clamp. In that case, repeat steps 1 and 2 above.

Note: After inserting the bit, make sure that it is firmly secured. If it slides out, do not use the wrench and secure the bit.

Installation of the hanging hook

The hook is suitable for temporary hanging of tools. It can be installed on its left side.

When installing the hook, proceed as follows:

- Insert the hook into the groove in the tool cover on the left side and then secure it with the bolt (Fig. D: 1. Groove; 2. Hook; 3. Bolt).

If you need to remove the hook, loosen the bolt and then remove it.

Warning: When installing the hook, always secure it firmly with the bolt. Otherwise, the tool may break free and cause injury.

USE

Intended use

This power tool is designed for screwdriving into wood, metal and plastic or for fixing bolts and nuts in the house, home workshop and similar areas. Do not use it for commercial or other purposes.

Switching On/Off

Before turning the tool on, make sure that:

- It is correctly assembled;
- The battery is inserted correctly;
- The battery is fully charged.

Press the switch trigger to turn the wrench on (Fig. E1: 1. Switch trigger). The operation light indicator comes on (Fig. E2: 1. Operation light indicator) and remains on at all times when the trigger is pressed.

The speed of the wrench increases as you increase the pressure on the trigger.

Release the switch trigger to turn the wrench off. The operation light goes out about 10 seconds after the trigger is released.

Warning: Do not look at the operation light indicator. Do not use the operation light indicator as a source of illumination.

Changing the direction of rotation:

Warning: Always check the direction of rotation before turning on the wrench.

Warning: Only change the direction of rotation when the wrench is turned off and all rotating parts are stopped. Otherwise there is a risk of damage to the wrench.

USE

Warning: When not in use, switch the direction of direction switch to the neutral position.

The direction switch used to change the direction of rotation is located next to the switch trigger.

Push the switch from side A (Fig. F1) to turn clockwise.

Push the switch from side B (Fig. F2: 1. Direction switch) to turn counterclockwise.

If you will not be using the wrench, put the switch in the neutral position (the switch is pulled out equally on both sides). The switch trigger cannot be pressed in this position.

Speed setting - screwing/tightening

By changing the speed you can achieve the desired impact in three stages: hard, medium and soft impact power. Adjust the speed according to the activity you are performing.

Choose the direction to turn clockwise.

The impact speed button is used to change the speed. First press the switch trigger and then press the button repeatedly to change the speed. With each press, the operation light in the right row comes on and the impact speed changes. The light in the right row closest to the handle is the highest impact speed (hard impact power), the light in the right row farthest from the handle is the lowest speed (soft impact power).

Impact power	Speed	Intended use	Example of use
Hard impact power	0-2700/min	Tightening if speed and force are required.	Tightening of backing materials, long bolts, etc.
Middle impact power	0-1800/min	Tightening when a neat finish is needed.	Tightening of finishing boards, plasterboards, etc.
Soft impact power	0-1000/min	Tighten with less force to avoid breaking the thread.	Tightening of wings, small bolts such as M6, etc.

Speed setting - reverse

Choose the direction to turn counterclockwise.

The highest speed is automatically set as the default speed when turning counterclockwise. No light in the left row is on.

If you need to change the speed to low, first press the switch trigger and then press the button repeatedly to change the speed. The light in the left row is on.

The low speed is suitable for situations where you need to loosen the bolts/nuts partially as the speed is maximum for about 0.5 seconds and then decreases significantly to extra slow.

Screwing

Hold the wrench firmly when screwing and place the tip of the bit on the bolt head. Press the switch trigger. Push the wrench forward so that the bit does not slip out of the bolt.

Tightening

When tightening the bolts, hold the wrench firmly and put the extension bit on the bolt or nut. Press the trigger and tighten the bolt.

The correct tightening torque may vary depending on the type or size of the bolt/screw, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relationship between tightening torque and fixing time is shown in the figures:

- **G1:** Correct tightening torque for standard bolts (1. Tightening time in seconds; 2. Tightening torque);
- **G2:** The correct tightening torque for a bolt with high tensile strength (1. Tightening time in sec-

USE

onds; 2. Tightening torque).

Note: If you use the wrench for a long period of time in continuous operation, let it cool down for at least 15 minutes afterwards.

Note: Use an extension bit that matches the head of the bolt.

Note: When tightening an M8 or or smaller bolt, gently squeeze the trigger to avoid damaging the bolt head.

Note: Hold the wrench perpendicular to the bolt.

Note: If the impact is too great, or if you tighten the bolt longer than necessary, excessive stress may be placed on the bolt or bit tip, which may cause damage. Always perform a test before starting work to determine the correct bolt tightening time.

After tightening, always check the tightness of the bolt/nut with the appropriate wrench.

The tightening torque is influenced by a number of factors, such as:

1. The voltage will drop and the tightening torque will be reduced if the battery is almost discharged.
2. The tightening torque will be reduced if you do not use the correct size screwdriver bit or extension bit.
3. Bolt
 - Although the tightening torque coefficient and bolt class are the same, the correct tightening torque varies according to the bolt diameter.
 - Even if the bolt diameters are the same, the correct tightening torque will vary according to the torque coefficient, bolt grade and bolt length.
4. The tightening torque is affected by the way the wrench is held, the material, the amount of pressure on the wrench, etc.
5. When working with the wrench at low speed, the tightening torque is reduced.

Warning: Do not cover the vents when the wrench is in use or when you have put it away to cool down. Otherwise, the engine may overheat and damage the wrench.

Overload protection

If you use the battery in a way that causes abnormally high power draw, the tool will automatically stop without any indication. In that event, release the trigger to turn in off and stop the activity that caused its overloading. Then turn it on again.

Overheat protection

If the wrench or battery overheats, the tool will automatically stop. In that event, release the trigger to turn it off and let the machine and battery cool down. Then turn it on again.

Overdischarge protection

If the charge level drops excessively, the wrench will automatically stop. In that event, release the trigger to turn it off. Remove the battery and charge it.

Note: Overload, overheating and over-discharge protection are safety systems for the wrench and the battery, which protect them from damage. Do not attempt to bypass or modify these security features. There is a risk of serious injury or death.

MAINTENANCE AND STORAGE

Warning: Always make sure that the wrench is switched off and the battery is removed before any maintenance or cleaning.

The user must only carry out the maintenance and cleaning described in this manual. In the case of other maintenance, cleaning or adjustment, contact an authorized service centre.

USE

Warning: Do not immerse any part in water or other liquids. Do not use a hose or pressure washer for cleaning. Do not expose the tool to dripping or splashing water.

Wipe the outside of the wrench with a clean, dry cloth. Wipe the operation light indicator with a soft, dry sponge. Be careful not to scratch the surface of the indicator as this may reduce the intensity of the illumination.

Warning: Do not use petrol, thinner, alcohol or other similar substances for cleaning. There is a risk of deformation, cracking, or damage.

Storage

Before storing, make sure that the wrench is turned off and the battery is removed from the motor unit.

Store the tool in a dry, well-ventilated area out of the reach of children, pets and persons who have not been instructed in its safe use. Only store the tool inside buildings.

Fully charge the battery and store it in a dry and well-ventilated area where the temperature does not commonly fall below freezing. During long-term storage, recharge the battery every three months to prolong its life.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Identification of the manufacturer/importer's authorised representative:

Manufacturer: Alza.cz, a. s.

Registered office: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

Company ID: 27082440

Subject of the declaration:

Name: Battery-powered impact wrench

Model/Type: AT-CBIW20V

The above product has been tested in accordance with the standard (s) used to demonstrate compliance with the essential requirements set out in the Directive (s):

Machine directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility (EMC) directive 2014/30/EU

ROHS directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863

Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

EC type-examination was carried out on:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Certificate number: M8A 063263 0113

Technical documentation is stored at:

Alza.cz, a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7

The year of manufacture of the machine and the serial number are indicated on the machine.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prague on 24. 3. 2022



SICHERHEITSHINWEISE

Übersetzung des originellen Benutzerhandbuchs

Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Handhabung vertraut. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort zum späteren Nachschlagen auf.

Das Gerät ist für den persönlichen Gebrauch im Haus, in der Heimwerkstatt und ähnlichen Bereichen bestimmt. Er ist nicht für kommerzielle oder andere Zwecke bestimmt.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE AUF DER PRODUKTVERPACKUNG / DEM TYPENSCHILD



Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise, Bedienungsanleitungen, Bilder und Vorschriften, die mit diesem Gerät geliefert werden, müssen gelesen werden.

Die Nichteinhaltung der folgenden Hinweise kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Anleitungen und Gebrauchsanweisungen müssen aufbewahrt werden, damit sie zu einem späteren Zeitpunkt eingesehen werden können.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen folgenden Warnhinweisen bezieht sich auf Elektrowerkzeug, das aus dem Netz (mit Kabelführung) gespeist oder akkubetrieben (ohne Kabelführung) ist. Diese Bedienungsanleitungen beziehen sich ausschließlich auf Elektrowerkzeuge, die über einem Akku ohne bewegliches Kabel gespeist werden.

Sicherheit im Arbeitsumfeld

Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind oft die Ursache von Unfällen.

Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind. Das Elektrowerkzeug erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Kinder und andere Personen müssen an der Benutzung von Elektrowerkzeugen gehindert werden. Wenn der Bediener gestört wird, kann er die Kontrolle über den Vorgang verlieren.

Elektrische Sicherheit

Die Gabel des beweglichen Elektrowerkzeugs

muss mit der Steckdose übereinstimmen. Die Gabel darf in keiner Weise verändert werden. Es dürfen keine Steckdosenadapter mit Werkzeugen verwendet werden, die eine Schutzverbindung zur Erde haben. Stecker, die durch Modifikationen entwertet wurden, und entsprechende Steckdosen, verringern das Risiko eines Stromschlags. Der Bediener darf geerdete Gegenstände wie Rohre, Zentralheizung, Herd und Kühlschrank nicht mit seinem Körper berühren. Die Gefahr eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper mit dem Boden verbunden ist.

Elektrowerkzeuge dürfen nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Sicherheit von Personen

Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen muss der Bediener aufmerksam sein, sich konzentrieren und rational denken. Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden, wenn der Bediener müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstungen und Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Schutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, die gemäß den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personenverletzungen. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder den Akku anschlie-

SICHERHEITSHINWEISE

Ben, das Gerät anheben oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken der Werkzeuggabel bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.

Vor dem Einschalten des Geräts müssen alle Einstellwerkzeuge oder Einstellschlüssel entfernt werden. Ein Einstellwerkzeug oder Einstellschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs bleibt, kann zu Verletzungen führen.

Der Bediener darf nur an Stellen arbeiten, die er sicher erreichen kann. Der Bediener muss stets eine stabile Körperhaltung einnehmen und das Gleichgewicht halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Der Bediener muss darauf achten, dass Haare und Kleidung von beweglichen Teilen ferngehalten werden. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

Sind Vorrichtungen für den Anschluss von Staubsaug- und -sammelgeräten vorhanden, so muss sichergestellt werden, dass diese Geräte ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch den Einsatz dieser Geräte können die durch den entstehenden Staub verursachten Gefahren verringert werden.

Der Bediener dürfen nicht zulassen, dass der routinenmäßige Gebrauch, der sich aus dem häufigen Gebrauch von Werkzeugen ergibt, dazu führt, dass er in seiner Vorsicht nachlässig wird und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignoriert. Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Wartung von Elektrowerkzeugen

Elektrowerkzeuge dürfen nicht überlastet werden. Es ist wichtig, die richtigen Elektrowerkzeuge für die durchzuführenden Arbeiten zu verwenden. Das richtige Elektrowerkzeug leistet mehr und ist sicherer bei der Arbeit, für die es entwickelt wurde.

Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, die nicht mit einem Schalter ein- und ausgeschaltet werden können. Ein Elektrowerkzeug mit einem defekten Hauptschalter ist gefährlich und muss repariert werden.

Vor jeder Einstellung, jedem Zubehörwechsel oder jeder Lagerung des Elektrowerkzeugs müs-

sen die Stecker aus der Steckdose gezogen und/oder der Akku aus dem Elektrowerkzeug entfernt werden, wenn er herausnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, und Personen, die nicht mit Elektrowerkzeugen oder dieser Anleitung vertraut sind, dürfen sie nicht benutzen. Das Elektrowerkzeug könnte in den Händen von unerfahrenen Anwendern gefährlich sein.

Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gewartet werden. Die Ausrichtung der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit müssen überprüft werden, wobei auf Risse, gebrochene Teile und andere Umstände zu achten ist, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor der weiteren Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf die Anwendung eines falsch gewarteten Elektrowerkzeugs zurückzuführen.

Das Elektrowerkzeug muss sauber gehalten werden. Ordnungsgemäß gewartete Elektrowerkzeuge verfangen sich seltener im Material oder verklemmen sich und sind leichter zu kontrollieren.

Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitsgeräte usw. müssen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten gemäß dieser Anleitung und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Tätigkeiten als die, für die sie konzipiert wurden, kann zu gefährlichen Situationen führen.

Griffe und Griffflächen müssen trocken, sauber und fettfrei gehalten werden. Rutschige Griffe und Griffflächen machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu halten und zu kontrollieren.

Verwendung und Wartung von Akkutowerkzeugen

Werkzeuge dürfen nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

Das Gerät darf nur mit einem Akkupack verwen-

SICHERHEITSHINWEISE

det werden, der speziell für das Gerät entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

Wenn der Akku nicht benutzt wird, muss er vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen geschützt werden, die dazu führen könnten, dass sich ein Akkukontakt mit einem anderen verbindet. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.

Bei unsachgemäßer Verwendung können Flüssigkeiten aus dem Akku auslaufen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Bei versehentlichem Kontakt mit diesen Flüssigkeiten sollte die betroffene Stelle mit Wasser abgespült werden. Wenn die Flüssigkeit in das Auge gelangt, muss ein Arzt aufgesucht werden. Die aus dem Akku entkommenen Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

Ein beschädigtes oder modifiziertes Akku-Set oder Werkzeug darf nicht verwendet werden. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer-, Explosions- oder Stromschlaggefahr führen kann.

Setzen Sie die Akku-Sets oder das Werkzeug nicht Feuer oder übermäßiger Hitze aus. Feuer oder Temperaturen von mehr als 130 °C können eine Explosion verursachen.

Es müssen alle Ladeanweisungen befolgt werden. Laden Sie das Akku-Set oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Service

Reparaturen an Elektrowerkzeugen müssen von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, die identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs auf dem gleichen Niveau wie vor der Reparatur gewährleistet.

Beschädigte Akku-Sets dürfen nicht repariert werden. Das Akku-Set darf nur durch den Hersteller oder in einer autorisierten Servicestelle repariert werden.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN SCHLAGSCHRAUBER

Wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Befestigungselement verdeckte Leitungen berühren kann, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen. Der Kontakt des Befestigungselements mit einem „stromführenden“ Leiter kann dazu führen, dass nicht isolierte Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, wodurch der Benutzer einen Stromschlag erleiden kann.

Achten Sie immer darauf, dass Sie einen festen Stand haben. Achten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen in großer Höhe darauf, dass sich niemand darunter befindet.

Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.

Tragen Sie Lärmschutz.

Berühren Sie den Bit oder das Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit. Sie können extrem heiß sein und Verbrennungen verursachen.

Halten Sie Hände, Finger, Haare, Kleidungsstücke usw. von den rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs fern.

DIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ANGEFÜHRTEN SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHINWEISE MÜSSEN TROTZ KENNTNIS DES GERÄTS UND SEINER VERWENDUNG IMMER BEFOLGT WERDEN. EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ODER NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ANGEFÜHRTEN SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHINWEISE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

TECHNISCHE DATEN

Akku-Schlagschrauber	
Parameter	Wert
Akku-Spannung	20 V DC
Kopfhalterung	Sechskant ¼"
Durchmesser der Schrauben	Maschinenschraube: 4-8 mm Standard-Schraube: 5-16 mm Hochfeste Schraube: 5-14 mm
Leerlaufschlagzahl	Hart: 0-2700 min ⁻¹ Mittel: 0-2100 min ⁻¹ Weich: 0-1800 min ⁻¹
Anzahl der Stöße	Hart: 0-3780 min ⁻¹ Mittel: 0-2940 min ⁻¹ Weich: 0-2520 min ⁻¹
Maximales Drehmoment	Hart: 200 Nm Mittel: 120 Nm Weich: 80 Nm
Höhe des Spanners (ohne Akku)	155 mm
Gewicht des Spanners (ohne Akku)	1,09 kg

Parameter für Lärm- und Vibrationspegel	
Akustischer Druck	LpA = 69 dB (A); K = 3 dB (A)
Akustische Leistung	LwA = 80 dB (A); K = 3 dB (A)
Vibrationen	ah = 3,85 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurde(n) nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann/können zum Vergleich einzelner Werkzeuge verwendet werden.

Der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) kann/können auch zur vorläufigen Abschätzung der Lärmwirkung verwendet werden.

Warnung: Die tatsächliche Geräuschemission kann im Vergleich zur angegebenen Geräuschemission variieren, je nachdem, wie und wo das Werkzeug eingesetzt wird.

Der/die angegebene(n) Vibrationswert(e) wurde(n) nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann/können zum Vergleich einzelner Werkzeuge verwendet werden.

Der/die angegebene(n) Vibrationswert(e) kann/können auch zur vorläufigen Abschätzung der Lärmwirkung verwendet werden.

Warnung: Die Vibrationsemission kann im Vergleich zur angegebene Vibrationsemission variieren, je nachdem, wie und wo das Werkzeug eingesetzt wird.

Warnung: Vergewissern Sie sich, dass Sie Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz der bedienenden Person getroffen haben, die auf einer Abschätzung der Exposition unter realen Bedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Abschnitte des Betriebs wie die Dauer, während der das Werkzeug ausgeschaltet oder untätig ist, außer der Startzeit).

Bemerkung: Der Geräuschpegel kann während des Betriebs des Spanners 80 dB (A) überschreiten.

BESCHREIBUNG



- 1 Spanner-Kopf
- 2 Werkzeugspanner
- 3 Auslöser
- 4 Taste zur Auswahl der Schlagfrequenz
- 5 Betriebsanzeige
- 6 Wiederaufladbarer Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Motoreinheit
- 8 Lüftungsöffnungen
- 9 Schalter für die Drehrichtung
- 10 Griff
- 11 Aufhängehaken

VERWENDUNG

WIEDERAUFLADBARER AKKU

Warnung: Verwenden Sie nur solche Akkus, die nach Angaben des Herstellers für den jeweiligen Gerätetyp geeignet oder empfohlen sind. Die Verwendung eines anderen Akkus kann zum Verlust der Garantie, der Beschädigung des Produkts, der Beschädigung von Eigentum oder einer erhöhten Gefahr von Verletzungen oder Tod führen.

Empfohlene Akku- oder Ladegerättypen

Akkus oder das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku- oder Ladegerättypen.

Akku:

- AlzaTools 20LBP20V (Modell AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (Modell AT-40LBP20V)
- AlzaTools 40V2LBP20V (Modell AT-40V2LBP20V)
- AlzaTools 60LBP20V (Modell AT-60LBP20V)
- AlzaTools 80LBP20V (Modell AT-80LBP20)

Ladegerät:

- Empfohlenes Ladegerät: AlzaTools 60LBP20V (Modell AT-60LBP20V)
- AlzaTools 35FCH20V (Modell AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (Modell AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (Modell AT-DCH20V)

Einlegen und Herausnehmen des Akkus

Befolgen Sie während der Manipulation mit dem Akku die in der jeweiligen Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen, Hinweise und Warnungen.

Bevor Sie den Akku einlegen, vergewissern Sie sich, dass:

1. das Gerät ausgeschaltet ist;
2. der Akku vollständig geladen ist.

Richten Sie beim Einsetzen des Akkus die Rillen im Akkufach an den Aussparungen des Akkus aus und setzen Sie ihn in das Gerät ein, bis Sie ein Klicken hören (Abb. A: 1. Taste zum Herausnehmen des Akkus; 2. Akku).

Wenn Sie den Akku herausnehmen möchten, drücken Sie die Taste am Akku und ziehen Sie ihn heraus.

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Akku richtig eingelegt ist.

Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Einlegen und Herausnehmen fest, um Schäden durch unsachgemäße Manipulation (z.B. durch einen Sturz) zu vermeiden.

Üben Sie beim Einlegen oder Herausnehmen des Akkus keine Gewalt an. Wenn er sich nicht leicht herauszunehmen ist, ist er wahrscheinlich nicht richtig eingesetzt worden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

Kontrolle des Ladezustands

Der Akku ist mit einer Ladestandsanzeige (3 LED-Anzeigen) ausgestattet. Wenn Sie den Ladezustand überprüfen möchten, drücken Sie die Taste an der Seite (Abb. B: 1. Ladezustandsanzeige; 2. Taste zur Kontrolle des Ladezustands). Wenn alle LED-Anzeigen leuchten, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Wenn zwei LED-Anzeigen leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur eine LED-Anzeige leuchtet, ist der Akku schwach und muss aufgeladen werden.

VERWENDUNG

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku herausgenommen ist, bevor Sie mit den Vorbereitungen für den Gebrauch beginnen.

Bits aufsetzen/entfernen

Verwenden Sie nur die in Abbildung C1 gezeigten Schraubendreherbits / Verlängerungsbits (1. Schraubendreherbit; 2. Verlängerungsbit), dessen Lochgröße den nachstehenden Angaben entspricht.

Werkzeuge mit flachem Bitloch

A = 12 mm B = 9 mm	Verwenden Sie nur diese Arten von Bits. Befolgen Sie die nachstehenden Installationsanweisungen.
-----------------------	--

Gehen Sie beim Aufsetzen des Bits wie folgt vor (gilt für Werkzeuge ohne Spanner des Typs One-Touch):

1. Ziehen Sie den Spanner hinaus und setzen Sie den Bit möglichst tief hinein (Abb. C2: Schraubendreherbit; 2. Spanner; Abb. C3: 3: Verlängerungsbit).
2. Lösen Sie den Spanner, um das Bit zu sichern.

Wenn Sie den Bit entfernen möchten, ziehen den Spanner heraus und entfernen Sie den Bit vorsichtig. Lösen Sie dann den Spanner.

Bemerkung: Wenn das Bit nicht richtig im Spanner eingesetzt ist, kehrt er beim Lösen nicht in seine ursprüngliche Position zurück. Das Bit wird nicht richtig im Spanner gesichert. Wiederholen Sie in diesem Fall die obigen Schritte 1 und 2.

Bemerkung: Vergewissern Sie sich nach dem Einsetzen des Bits, dass es fest sitzt. Wenn es herausgezogen ist, verwenden Sie den Spanner nicht und sichern Sie das Bit.

Montage des Aufhängehakens

Der Haken ist für das vorübergehende Aufhängen des Werkzeugs vorgesehen. Er kann auf seiner linken Seite installiert werden.

Gehen Sie bei der Montage wie folgt vor:

- Setzen Sie den Haken in die Nut in der Werkzeugabdeckung auf der linken Seite ein und befestigen Sie ihn mit der Schraube (Abb. D: 1. Nut; 2 Haken; 3. Schraube).

Wenn Sie den Haken entfernen möchten, lösen Sie die Schraube und entfernen Sie ihn.

Warnung: Wenn Sie den Haken anbringen, befestigen Sie ihn immer fest mit der Schraube. Andernfalls kann sich das Werkzeug lösen und Verletzungen verursachen.

VERWENDUNG

Verwendungszweck

Dieses Elektrowerkzeug ist zum Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff oder zum Befestigen von Schrauben und Muttern im Haus, in der Heimwerkstatt und ähnlichen Bereichen vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht für kommerzielle Zwecke oder andere Zwecke.

Einschalten/Ausschalten

Bevor Sie das Werkzeug einschalten, vergewissern Sie sich, dass:

- es richtig zusammengebaut ist;
- Der Akku richtig eingesetzt ist;
- Der Akku vollständig geladen ist;

Drücken Sie den Auslöser, um den Spanner einzuschalten (Abb. E1: 1. Auslöser). Die Betriebsanzeige

VERWENDUNG

leuchtet auf (Abb. E2: 1. Betriebsanzeige) und leuchtet immer, wenn der Auslöser gedrückt ist. Die Geschwindigkeit des Spanners erhöht sich, wenn Sie den Druck auf den Auslöser erhöhen. Lassen Sie den Auslöser los, um den Spanner auszuschalten. Die Betriebsanzeige erlischt etwa 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslösers.

Warnung: Schauen Sie nicht auf die Betriebsanzeige. Verwenden Sie die Betriebsanzeige nicht als Beleuchtungsquelle.

Änderung der Drehrichtung

Warnung: Prüfen Sie immer die Drehrichtung, bevor Sie den Spanner einschalten.

Warnung: Ändern Sie die Drehrichtung nur, wenn der Spanner ausgeschaltet ist und alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung des Spanners.

Warnung: Wenn Sie den Spanner nicht verwenden, versetzen Sie den Drehrichtungsschalter in die neutrale Position.

Wenn Sie die Drehrichtung ändern möchten, verwenden Sie den Drehrichtungsschalter am Auslöser. Drücken Sie den Schalter von der Seite A (Abb. F1), um ihn im Uhrzeigersinn zu drehen.

Drücken Sie den Schalter von der Seite B (Abb. F2: 1. Drehrichtungsschalter), um ihn gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

Wenn Sie den Spanner nicht verwenden, versetzen Sie den Schalter in die neutrale Position (der Schalter ist auf beiden Seiten gleich weit herausgezogen). In dieser Position kann der Auslöser nicht gedrückt werden.

Geschwindigkeitseinstellung - Schrauben/Festziehen

Durch Veränderung der Geschwindigkeit können Sie den gewünschten Schlag in drei Stufen einstellen: hart, mittel und weich. Passen Sie die Geschwindigkeit an die von Ihnen ausgeübte Tätigkeit an. Wählen Sie die Drehrichtung im Uhrzeigersinn.

Sie können die Geschwindigkeit mit der Schlagfrequenz-Taste ändern. Drücken Sie zunächst den Auslöser und drücken Sie mehrmals die Taste, um die Geschwindigkeit zu ändern. Bei jedem Druck leuchtet die Anzeige in der rechten Reihe auf und die Schlagfrequenz ändert sich. Die Anzeige, die in der rechten Reihe dem Griff am nächsten ist, hat die höchste Geschwindigkeit (harte Schlagfrequenz), die Anzeige, die in der rechten Reihe am weitesten vom Griff entfernt ist, die niedrigste Geschwindigkeit (weiche Schlagfrequenz).

Schlagfrequenz	Geschwindigkeit	Verwendungszweck	Beispiel für die Verwendung
Hart	0-2700/min	Festziehen, wenn Geschwindigkeit und Kraft erforderlich sind.	Festziehen von Trägermaterialien, langen Schrauben usw.
Mittel	0-1800/min	Festziehen, wenn die Arbeit sauber aussehen muss.	Festziehen von Abdeckplatten, Gipsplatten usw.
Weich	0-1000/min	Festziehen mit weniger Kraft an, damit das Gewinde nicht abreißt.	Festziehen von Flügeln, kleinen Schrauben wie M6 usw.

Geschwindigkeitseinstellung - Rückwärtslauf

Wählen Sie die Drehrichtung entgegen dem Uhrzeigersinn.

Die Standardgeschwindigkeit beim Drehen im Uhrzeigersinn ist automatisch auf die höchste Geschwindigkeit eingestellt. Die Anzeige in der linken Reihe leuchtet nicht auf.

Wenn Sie die Geschwindigkeit auf langsam ändern möchten, drücken Sie zuerst den Auslöser und

VERWENDUNG

dann die Taste zum Ändern der Geschwindigkeit. Die Anzeige in der linken Reihe leuchtet auf. Die langsame Geschwindigkeit ist für Situationen geeignet, in denen Sie Schrauben/Muttern teilweise lösen möchten, da die Geschwindigkeit maximal 0,5 Sekunden beträgt und dann auf extra langsam fällt.

Schrauben

Halten Sie den Spanner beim Schrauben fest und setzen Sie die Bitspitze auf den Schraubenkopf. Drücken Sie den Auslöser. Drücken Sie den Spanner nach vorne, damit das Bit nicht aus der Schraube rutscht.

Festziehen

Halten Sie beim Festziehen von Schrauben den Spanner fest und setzen Sie das Verlängerungsbit auf die Schraube oder Mutter. Drücken Sie den Auslöser und ziehen Sie die Schraube fest.

Das richtige Anzugsdrehmoment kann je nach Art oder Größe der Schraube/Bolzen, dem Material des zu befestigenden Werkstücks usw. variieren. Das Verhältnis zwischen Anzugsdrehmoment und Befestigungszeit ist folgenden Abbildungen zu entnehmen:

- **G1:** Korrektes Anzugsdrehmoment für Standard-Schrauben (1. Anzugszeit in Sekunden; 2. Anzugsdrehmoment);
- **G2:** Das richtige Anzugsdrehmoment für eine Schraube mit hoher Zugfestigkeit (1. Anzugszeit in Sekunden; 2. Anzugsdrehmoment).

Bemerkung: Wenn Sie den Spanner über einen längeren Zeitraum im Dauerbetrieb verwenden, lassen Sie ihn danach mindestens 15 Minuten abkühlen.

Bemerkung: Verwenden Sie ein Verlängerungsbit, der zum Schraubenkopf passt.

Bemerkung: Wenn Sie einen Bolzen M8 oder kleiner festziehen, drücken Sie vorsichtig den Auslöser, um eine Beschädigung des Schraubenkopfes zu vermeiden.

Bemerkung: Halten Sie den Spanner rechtwinklig zur Schraube.

Bemerkung: Wenn der Schlag zu groß ist oder Sie die Schraube länger als nötig festziehen, kann die Schraube oder die Bitspitze übermäßig belastet werden, was zu Schäden führen kann. Führen Sie vor Beginn der Arbeiten immer einen Test durch, um die richtige Anzugszeit der Schrauben festzustellen.

Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um alle festgezogenen Schrauben/Muttern zu überprüfen. Das Anzugsdrehmoment wird von einer Reihe von Faktoren beeinflusst, darunter:

1. Die Spannung sinkt und das Anzugsdrehmoment verringert sich, wenn der Akku fast entladen ist.
2. Das Anzugsdrehmoment verringert sich, wenn Sie nicht die richtige Größe des Schraubendreherbits oder des Verlängerungsbits verwenden.
3. Schraube
 - Obwohl der Drehmomentkoeffizient und die Schraubenklasse gleich sind, variiert das richtige Anzugsdrehmoment je nach Schraubendurchmesser.
 - Auch wenn die Schraubendurchmesser gleich sind, variiert das richtige Anzugsdrehmoment je nach Drehmomentkoeffizient, Schraubenklasse und Schraubenlänge.
4. Das Drehmoment wird durch die Art und Weise, wie der Spanner gehalten wird, das Material, die Stärke des Drucks auf den Spanner usw. beeinflusst.
5. Wenn Sie mit dem Spanner bei niedriger Drehzahl arbeiten, verringert sich das Anzugsdrehmoment.

Warnung: Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, wenn der Spanner in Betrieb ist oder wenn Sie ihn zum Abkühlen beiseite gelegt haben. Andernfalls kann der Motor überhitzen und der Spanner beschädigt werden.

VERWENDUNG

Überlastungsschutz

Wenn den Akku in einer Weise betrieben wird, die zu einer ungewöhnlich hohen Stromaufnahme führt, schaltet sich der Spanner ab, ohne dass eine Anzeige erfolgt. Lassen Sie in diesem Fall den Auslöser los, um ihn auszuschalten und stellen Sie die Arbeit ein, die zur Überlastung führte. Schalten Sie sie dann wieder ein.

Überhitzungsschutz

Wenn der Spanner oder der Akku überhitzt sind, schaltet er sich automatisch aus. Lassen Sie in diesem Fall den Auslöser los, um das Gerät auszuschalten, und lassen Sie den Akku abkühlen. Schalten Sie sie dann wieder ein.

Schutz vor Tiefentladung

Wenn der Ladezustand zu stark abfällt, schaltet sich der Spanner automatisch ab. Lassen Sie in diesem Fall den Auslöser los, um ihn auszuschalten. Nehmen Sie den Akku heraus und laden Sie ihn.

Bemerkung: Überlast-, Überhitzungs- und Tiefentladungsschutz sind Sicherheitssysteme des Spanners und des Akkus, die sie vor Schäden schützen. Versuchen Sie nicht, diese Schutzmaßnahmen zu umgehen oder zu modifizieren. Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod.

WARTUNG UND LAGERUNG

Warnung: Vergewissern Sie sich vor jeder Wartung oder Reinigung des Spanners dass er ausgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.

Der Benutzer darf nur die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen. Wenden Sie sich für andere Wartungs-, Reinigungs- oder Einstellarbeiten an eine autorisierte Servicestelle.

Warnung: Tauchen Sie keinen Teil in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Schlauch oder Hochdruckreiniger. Setzen Sie das Gerät weder tropfendem noch spritzendem Wasser aus.

Wischen Sie die Außenfläche des Spanners mit einem sauberen Tuch ab. Wischen Sie die Betriebsanzeige mit einem weichen, trockenen Schwamm ab. Achten Sie darauf, die Oberfläche der Anzeige nicht zu zerkratzen, da dies die Intensität der Beleuchtung verringern kann.

Warnung: Verwenden Sie zur Reinigung kein Benzin, Lösungsmittel, Alkohol oder ähnliche Substanzen. Die Oberfläche könnte beschädigt, deformiert werden oder zerspringen.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung dass der Spanner ausgeschaltet und sauber ist und dass der Akku aus der Motoreinheit entfernt wurde.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht über einen sicheren Gebrauch dieses Produkts belehrt wurden. Lagern Sie das Gerät nur im Inneren eines Gebäudes.

Laden Sie den Akku vollständig auf und lagern Sie ihn an einem trockenen und gut belüfteten Ort, an dem die Temperatur über längere Zeit nicht unter den Gefrierpunkt fällt. Bei langfristiger Lagerung sollten Sie den Akku alle drei Monate aufladen, um seine Lebensdauer zu verlängern.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Identifikationsangaben zum bevollmächtigten Vertreter des Herstellers / Importeur:

Hersteller: Alza.cz a. s.

Registrierter Sitz: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IdNr.: 27082440

Gegenstand der Erklärung:

Name: Akku-Schlagschrauber

Modell/Typ: AT-CBIW20V

Das oben angeführte Produkt wurde im Einklang mit der Norm (den Normen) getestet, welche die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der gegebenen Richtlinie (Richtlinien) bescheinigen.

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie ROHS 2011/65/EU und (EU) 2015/863

Verweis auf harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

Die EG-Baumusterprüfung wurde durchgeführt:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Zertifikat Nummer: M8A 063263 0113

Die technischen Unterlagen sind hinterlegt bei:

Alza.cz a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Das Herstellungsjahr des Geräts und die Seriennummer sind auf dem Gerät angegeben.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



In Prag den 24. 3. 2022



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Původní návod k používání

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Seznamte se s ovládacími prvky a správným způsobem použití. Uchovejte návod na bezpečném místě pro pozdější nahlédnutí.

Stroj je určen pro osobní použití v domě, domácí dílně a v podobných prostorách. Není určen pro komerční ani jiné použití.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA BALENÍ / TYPOVÉM ŠTÍTKU PRODUKTU



Pečlivě si přečtěte návod k použití.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ



VÝSTRAHA! Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých

následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu). Tento návod se vztahuje výhradně k elektrickému stroji, který je napájen z akumulátorů bez pohyblivého přívodu.

Bezpečnost pracovního prostředí

Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.

Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

Elektrická bezpečnost

Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoli způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí po-

užívat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které jsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáku a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochrana očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

Je nutné vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedání či přenášení nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou po-

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ranění osob.

Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.

Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, polevila v opatrnosti a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

Používání a údržba elektrického nářadí

Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlice ze síťové zásuvky a/ nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spouštění elektrického nářadí.

Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno

nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

Elektrické nářadí je nutno udržovat čisté. Správně udržované elektrické nářadí se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s ním se snáze kontroluje.

Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

Používání a údržba bateriového nářadí

Nářadí je nutno nabíjet pouze s nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.

Nářadí je nutno používat pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru. Není-li bateriová souprava právě používána, musí se chránit před stykem s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; je třeba vyvarovat se styku s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, postižené místo je nutno opláchnout vodou. Dojde-li se tekutina do oka, je nutno navíc vyhledat lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.

Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené baterie mohou projevit nepředvídatelné chování, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

Servis

Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat. Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K RÁZOVÉMU UTAHOVÁKU

Při provádění činnosti, kde se upevňovací prvek může dotknout skrytého vedení, držte elektromechanické nářadí za izolované úchopové povrchy. Dotyk upevňovacího prvku s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

Vždy se ujistěte, že máte pevnou oporu. Při používání elektrického nářadí ve výškách se ujistěte, že se pod ním nikdo nenachází.

Držte elektrické nářadí pevně.

Noste ochranu sluchu.

Nedotýkejte se bitu ani obrobku bezprostředně po ukončení práce. Mohou být extrémně horké a mohly by způsobit popáleniny.

Udržujte ruce, prsty, vlasy, části oblečení apod. v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektrického nářadí.

JE TŘEBA VŽDY DODRŽOVAT BEZPEČNOSTNÍ A UŽIVATELSKÉ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODU PRO DANÝ STROJ I PŘES ZNALOST STROJE A JEHO POUŽÍVÁNÍ. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ NEBO NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH NEBO UŽIVATELSKÝCH POKYNŮ V TOMTO NÁVODU MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ OSOB.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorový rázový utahovák	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	20 V DC
Držák hlavice	Šestihran 1/4"
Průměr šroubů	Strojní šroub: 4–8 mm Standardní šroub: 5–16 mm Vysokopevnostní šroub: 5–14 mm
Volnoběžné otáčky	Tvrdý ráz: 0–2700 min ⁻¹ Střední ráz: 0–2100 min ⁻¹ Měkký ráz: 0–1800 min ⁻¹
Počet rázů	Tvrdý ráz: 0–3780 min ⁻¹ Střední ráz: 0–2940 min ⁻¹ Měkký ráz: 0–2520 min ⁻¹
Maximální krouticí moment	Tvrdý ráz: 200 Nm Střední ráz: 120 Nm Měkký ráz: 80 Nm
Výška utahováku (bez akumulátoru)	155 mm
Hmotnost utahováku (bez akumulátoru)	1,09 kg

Parametry hladiny hluku a vibrací	
Akustický tlak	L _{pA} = 69 dB (A); K = 3 dB (A)
Akustický výkon	L _{wA} = 80 dB (A); K = 3 dB (A)
Vibrace	a _h = 3,85 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emise hluku byla naměřena v souladu se standardní zkušební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nářadí s druhým.

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emise hluku může být také použita při předběžném posouzení působení.

Varování: Emise hluku se může během samotného používání lišit od deklarované hodnoty emise hluku v závislosti na způsobech, jakým je nářadí používáno a kde je nářadí používáno.

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrace byla naměřena v souladu se standardní zkušební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nářadí s druhým.

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrace může být také použita při předběžném posouzení působení.

Varování: Emise vibrace se může během samotného používání lišit od deklarované hodnoty emise vibrace v závislosti na způsobech, jakým je nářadí používáno a kde je nářadí používáno.

Varování: Ujistěte se, že jste zajistili bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která je založena na odhadu provozu ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno, kromě doby spuštění).

Poznámka: Hlučnost může během provozu utahováku překročit 80 dB (A).

POPIS



- 1 Hlavice utahováku
- 2 Upínač nástroje
- 3 Spínací spoušť
- 4 Tlačítko volby rychlosti rázu
- 5 Světelná kontrolka provozu
- 6 Dobíjecí akumulátor (není součástí balení)
- 7 Motorová jednotka
- 8 Ventilační otvory
- 9 Přepínač směru otáčení
- 10 Rukojeť
- 11 Závěsný háček

POUŽITÍ

DOBÍJECÍ AKUMULÁTOR

Varování: Používejte pouze takové akumulátory, které výrobce označí jako vhodné nebo doporučí pro daný typ nářadí. Použitím jiného akumulátoru se vystavujete riziku ztráty záručního plnění, poškození výrobku, škody na majetku nebo vážnému riziku úrazu či smrti.

Doporučené typy akumulátorů a nabíječek

Akumulátory ani nabíječka nejsou součástí balení. Používejte výhradně tyto doporučené typy akumulátorů a nabíječek.

Akumulátor:

- AlzaTools 20LBP20V (model AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (model AT-40LBP20V)
- AlzaTools 40V2LBP20V (model AT-40V2LBP20V)
- AlzaTools 60LBP20V (model AT-60LBP20V)
- AlzaTools 80LBP20V (model AT-80LBP20V)

Nabíječka:

- Doporučená nabíječka: AlzaTools 60LBP20V (model AT-60LBP20V)
- AlzaTools 35FCH20V (model AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (model AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (model AT-DCH20V)

Vložení a vyjmutí akumulátoru

Při manipulaci s akumulátorem dodržujte pokyny, instrukce a varování uvedené v příslušném návodu k jeho použití.

Než budete akumulátor vkládat, ujistěte se, že:

1. je přístroj vypnutý;
2. je akumulátor plně nabitý.

Při vkládání akumulátoru zarovnejte drážky v prostoru pro akumulátor s výřezy na akumulátoru a zasuněte jej do stroje, až uslyšíte cvaknutí (obr. A: 1. Tlačítko k vyjmutí akumulátoru; 2. Akumulátor).

Při vyjmutí akumulátoru stiskněte tlačítko na akumulátoru a vytáhněte jej směrem ven.

Než nářadí zapnete, ujistěte se, že je akumulátor správně vložený.

Při vkládání a vyjímání držte nářadí i akumulátor pevně, aby nedošlo k jejich poškození při nesprávné manipulaci (např. při pádu).

Akumulátor nevkládejte ani nevyjímejte silou. Pokud jej není možné snadno vyjmout, je pravděpodobné, že nebyl správně vložený. Obratě se na autorizovaný servis.

Kontrola stavu nabití

Akumulátor je vybaven indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Pro kontrolu stavu nabití stiskněte tlačítko na straně (obr. B: 1. Indikátor stavu nabití; 2. Tlačítko ke kontrole stavu nabití). Pokud všechny diody svítí, je úroveň nabití vysoká. Když svítí dvě diody, je akumulátor částečně vybitý. Svítí-li pouze jedna dioda, je akumulátor vybitý a musí být dobit.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Před zahájením přípravy k použití se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátor je vyjmutý.

Instalace/vyjmutí bitů

Používejte pouze šroubovací bity / nástavcové bity, které jsou znázorněny na obrázku C1 (1. Šroubovací bit; 2. Nástavcový bit), jejichž rozměr otvoru odpovídá údajům níže.

POUŽITÍ

Nářadí s mělkým otvorem pro bity

A = 12 mm B = 9 mm	Používejte pouze tyto druhy bitů. Dodržujte níže uvedené pokyny k instalaci.
-----------------------	--

Při instalaci bitu postupujte následujícím způsobem (platí pro nářadí bez upínače typu one-touch):

1. Vytáhněte upínač směrem ven a vložte do něj bit, co nejhlouběji to půjde (obr. C2: Šroubovací bit; 2. Upínač; obr. C3: 3: Nástavcový bit).
2. Uvolněte upínač, abyste zajistili bit.

Pokud potřebujete bit vyjmout, vytáhněte upínač směrem ven a opatrně bit vyjměte. Upínač poté uvolněte.

Poznámka: Pokud nebude bit správně vložen v upínači, ten se po uvolnění nevrátí do své původní polohy. Bit nebude správně zajištěn v upínači. V takovém případě opakujte kroky 1 a 2 výše.

Poznámka: Po vložení bitu se ujistěte, že je pevně zajištěn. Pokud se vysune, nepoužívejte utahovák a zajištěte bit.

Instalace závěsného háčku

Háček je vhodný k dočasnému zavěšení nářadí. Lze jej nainstalovat na jeho levou stranu.

Při instalaci postupujte následovně:

- Zasuňte háček do drážky v krytu nářadí na levé straně a poté jej zajištěte šroubem (obr. D: 1. Drážka; 2. Háček; 3. Šroub).

Pokud potřebujete háček vyjmout, povolte šroub a poté jej vyjměte.

Varování: Při instalaci háčku jej vždy pevně zajištěte šroubem. V opačném případě se může z nářadí uvolnit a způsobit zranění.

POUŽITÍ

Účel použití

Toto elektrické nářadí je určeno k šroubování do dřeva, kovu a plastu nebo k upevňování šroubů a matic v domě, domácí dílně a v podobných prostorách. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo jiným účelům.

Zapnutí/vypnutí

Před zapnutím nářadí se ujistěte, že:

- Je správně sestavený;
- Je správně vložen akumulátor;
- Akumulátor je plně dobý;

Stiskněte spínací spoušť, abyste utahovák zapnuli (obr. E1: 1. Spínací spoušť). Světelná kontrolka provozu se rozsvítí (obr. E2: 1. Světelná kontrolka provozu) a zůstane rozsvícená po celou dobu, když je spínací spoušť stisknutá.

Otáčky utahováku se zvyšují, jak zvyšujete tlak na spínací spoušť.

Uvolněte spínací spoušť, abyste utahovák vypnuli. Světelná kontrolka provozu zhasne asi 10 sekund po uvolnění spínací spouště.

Varování: Nedívejte se do světelné kontrolky provozu. Nepoužívejte světelnou kontrolku provozu jako zdroj osvětlení.

Změna směru otáčení

Varování: Směr otáčení zkontrolujte vždy před zapnutím utahováku.

Varování: Směr otáčení měňte pouze, když je utahovák vypnutý a všechny rotující části jsou zastave-

POUŽITÍ

né. Jinak hrozí poškození utahováku.

Varování: Pokud utahovák nebudete používat, přepněte přepínač směru otáčení do neutrální polohy.

Ke změně směru otáčení slouží přepínač směru otáčení, který se nachází u spínací spouště.

Zatlačte přepínač ze strany A (obr. F1) pro otáčení ve směru hodinových ručiček.

Zatlačte přepínač ze strany B (obr. F2: 1. Přepínač směru otáčení) pro otáčení proti směru hodinových ručiček.

Pokud nebudete utahovák používat, uveďte přepínač do neutrální polohy (na obou stranách je přepínač stejně vytažený). V této poloze nelze stisknout spínací spoušť.

Nastavení rychlosti - šroubování/utahování

Změnou rychlosti můžete dosáhnout požadovaného rázu ve třech stupních: tvrdý, střední a měkký ráz. Upravte rychlost podle vykonávané činnosti.

Zvolte směr otáčení po směru hodinových ručiček.

Ke změně rychlosti slouží tlačítko rychlosti rázu. Nejdříve stiskněte spínací spoušť a poté opakovaným stisknutím tlačítka změňte rychlost. Každým stisknutím se rozsvítí světelná kontrolka v pravé řadě a změní se rychlost rázu. Světelná kontrolka v pravé řadě nejbližší rukojeti je nejvyšší rychlost rázu (tvrdý ráz), světelná kontrolka v pravé řadě nejdále od rukojeti je nejnižší rychlost (měkký ráz).

Ráz	Rychlost	Účel použití	Příklad použití
Tvrdý ráz	0-2700/min	Utahování, pokud je nutná rychlost a síla.	Utahování podkladových materiálů, dlouhých šroubů apod.
Střední ráz	0-1800/min	Utahování, když je třeba úhledné dokončení.	Utahování dokončovacích desek, sádrokartonových desek apod.
Měkký ráz	0-1000/min	Utahování menší silou, aby nedošlo k přetržení závitu.	Utahování křídlových křídel, malých šroubů, například M6, apod.

Nastavení rychlosti - zpětný chod

Zvolte směr otáčení proti směru hodinových ručiček.

Výchozí rychlost při otáčení ve směru hodinových ručiček je automaticky nastavena nejvyšší rychlost. Žádná světelná kontrolka v levé řadě nesvítí.

Pokud potřebujete změnit rychlost na pomalou, nejdříve stiskněte spínací spoušť a poté stisknutím tlačítka změňte rychlost. Světelná kontrolka v levé řadě svítí.

Pomalá rychlost je vhodná pro situace, kdy potřebujete částečně povolit šrouby/matice, neboť rychlost je asi 0,5 sekundy maximální a poté se výrazně sníží až na extra pomalou.

Šroubování

Při šroubování držte utahovák pevně a nasadte hrot bitu na hlavu šroubu. Stiskněte spínací spoušť. Tlačte na utahovák směrem dopředu tak, aby bit nevyklouzl ze šroubu.

Utahování

Při utahování šroubů držte utahovák pevně a nasadte nástavcový bit na šroub nebo matici. Stiskněte spínací spoušť a utáhněte šroub.

Správný upevňovací moment se může lišit v závislosti na druhu nebo velikosti šroubu/vrutu, materiálu upevňovaného obrobku atd. Vztah mezi utahovacím momentem a dobou upevnění je znázorněn na obrázcích:

- **G1:** Správný utahovací moment pro standardní šrouby (1. Doba utažení v sekundách; 2. Utaho-

POUŽITÍ

vací moment);

- **G2:** Správný utahovací moment pro šroub s vysokou pevností v tahu (1. Doba utažení v sekundách; 2. Utahovací moment).

Poznámka: Pokud používáte utahovák delší dobu v nepřetržitém provozu, nechte jej poté alespoň 15 minut vychladnout.

Poznámka: Používejte takový nástavcový bit, který odpovídá hlavě šroubu.

Poznámka: Při utahování šroubu M8 nebo menšího opatrně stiskněte spínací spoušť, aby nedošlo k poškození hlavy šroubu.

Poznámka: Utahovák držte kolmo na šroub.

Poznámka: Pokud je ráz příliš velký nebo pokud šroub utahujete déle, než je nutné, může dojít k nadměrnému namáhání šroubu nebo hrotu bitu, a to může způsobit jeho poškození. Před zahájením práce vždy proveďte zkoušku, abyste zjistili správnou dobu utahování šroubu.

Po utažení vždy zkontrolujte utažení šroubu/matice příslušným klíčem.

Utahovací moment je ovlivněn řadou faktorů, mezi které mj. patří:

1. Napětí klesne a utahovací moment se sníží, pokud je akumulátor téměř vybitý.
2. Utahovací moment se sníží, pokud nebudete používat správnou velikost šroubovacího bitu nebo nástavcového bitu.
3. Šroub
 - Přestože jsou koeficient krouticího momentu a třída šroubu stejné, správný utahovací moment se liší podle průměru šroubu.
 - I když jsou průměry šroubů stejné, správný utahovací moment se bude lišit podle koeficientu momentu, třídy šroubu a délky šroubu.
4. Krouticí moment je ovlivněn způsobem držení utahováku, materiálem, silou tlaku na utahovák apod.
5. Při práci s utahovákem při nízké rychlosti dochází ke snížení utahovacího momentu.

Varování: Nezakrývejte ventilační otvory, když je utahovák v provozu nebo jste jej odložili, aby vychladl. Jinak hrozí přehřátí motoru a poškození utahováku.

Ochrana proti přetížení

Pokud používáte akumulátor způsobem, který odebírá abnormálně vysoký proud, utahovák se automaticky zastaví bez jakékoli indikace. Pokud se tak stane, uvolněte spínací spoušť, abyste jej vypnuli, a zastavte činnost, která způsobila jeho přetížení. Poté jej znovu zapněte.

Ochrana proti přehřátí

Pokud dojde k přehřátí utahováku nebo akumulátoru, ten se automaticky zastaví. Pokud se tak stane, uvolněte spínací spoušť, abyste jej vypnuli, a nechte jej i akumulátor vychladnout. Poté jej znovu zapněte.

Ochrana proti nadměrnému vybití

Pokud stav nabití nadměrně klesne, utahovák se automaticky zastaví. Pokud se tak stane, uvolněte spínací spoušť, abyste jej vypnuli. Vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Poznámka: Ochrany proti přetížení, proti přehřátí i proti nadměrnému vybití jsou bezpečnostní systémy utahováku a akumulátoru, které je chrání před poškozením. Nepokoušejte se obejít nebo modifikovat tyto ochranné prvky. Hrozí riziko vzniku vážného zranění nebo smrti.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Varování: Před jakoukoli údržbou nebo čištěním utahováku se vždy ujistěte, že je vypnutý a akumulátor je vyjmutý.

POUŽITÍ

Uživatel smí provádět pouze údržbu a čištění, které jsou popsány v tomto návodu. V případě jiné údržby, čištění nebo seřizování se obraťte na autorizovaný servis.

Varování: Žádnou část neponořujte do vody ani jiné tekutiny. K čištění nepoužívejte hadici ani tlakovou čističku. Nevystavujte stroj kapající ani stříkající vodě.

Vnější povrch utahováku otřete čistou utěrkou. Světelnou kontrolku provozu otřete měkkou a suchou houbičkou. Buďte opatrní, abyste nepoškrábali povrch kontrolky, neboť to může snížit intenzitu osvětlení.

Varování: K čištění nepoužívejte benzín, rozpouštědlo, alkohol ani jiné podobné látky. Hrozí riziko poškození povrchové úpravy, deformace nebo prasknutí.

Skladování

Před uložením se ujistěte, že je utahovák vypnutý a akumulátor je vyjmutý z motorové jednotky.

Uložte stroj na suché, dobře větrané místo mimo dosah dětí a osob, které nebyly poučeny o bezpečném používání tohoto výrobku, a domácích mazlíčků. Skladujte stroj pouze uvnitř budovy.

Plně dobijte akumulátor a uložte jej na suché a dobře větrané místo, kde teplota nebude dlouhodobě klesat pod bod mrazu. Při dlouhodobém uložení akumulátor dobíjejte jednou za tři měsíce, abyste prodloužili jeho životnost.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Identifikační údaje o zplnomocněném zástupci výrobce / dovozci:

Výrobce: Alza.cz a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Předmět prohlášení:

Název: Akumulátorový rázový utahovák

Model/Typ: AT-CBIW20V

Výše uvedený produkt byl testován v souladu s normou (normami) používanými k prokázání souladu se základními požadavky stanovené směrnicí (směrnic):

Strojová směrnice 2006/42/EC

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU a (EU) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

ES přezkoušení typu bylo provedeno u:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0113

Technické podklady jsou uloženy u:

Alza.cz a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Praze dne 24. 3. 2022



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Preklad pôvodného návodu na používanie

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnym spôsobom použitia. Uchovajte návod na bezpečnom mieste pre prípad, že doň budete musieť nazrieť.

Stroj je určený na osobné použitie v dome, domácej dielni a v podobných priestoroch. Nie je určený na komerčné ani iné použitie.

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA BALENÍ / TYPOVOM ŠTÍTKU PRODUKTU



Pozorne si prečítajte návod na použitie.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



VÝSTRAHA! Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím.

Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie sa musia uschovávať, aby bolo možné do nich neskôr nahliaďnúť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch sa myslí elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu). Tento návod sa vzťahuje výhradne na elektrický stroj, ktorý je napájaný z akumulátorov bez pohyblivého prívodu.

Bezpečnosť pracovného prostredia

Pracovisko je nutné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.

Elektrické náradie sa nesmie používať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Pri používaní elektrického náradia je nutné zamedziť prístupu detí a ďalších osôb. Ak bude obsluha vyrušovaná, môže stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

Elektrická bezpečnosť

Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlica sa nesmie nikdy akýmkoľvek spôsobom upravovať.

S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako napr. potrubia, telesa ústredného kúrenia, sporáka a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

Elektrické náradie sa nesmie vystavovať dažďu, vlhku alebo moku. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí, a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

Musia sa používať osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy ochrana očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

Je nutné vyvarovať sa neúmyselného spustenia stroja. Je nutné sa uistiť, že je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérieovej súpravy, zdvíhaní či prenášaní náradia v polohe „vypnuté“. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred zapnutím náradia je nutné odstrániť všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

Obsluha musí pracovať len tam, kam bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

Obliekať sa vhodným spôsobom. Nenosiť voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala vlasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, je nutné zaistiť, aby sa takéto zariadenia pripojili a správne používali. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.

Obsluha nesmie dopustiť, aby sa pre rutinu, ktorá vychádza z častého používania náradia, poľavila v opatrnosti a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

Používanie a údržba elektrického náradia

Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Je nutné používať správne elektrické náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.

Nesmie sa používať elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je nutné vytiahnuť vidlice zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spúšťania elektrického náradia.

Nepoužívané elektrické náradie je nutné skladovať mimo dosahu detí a nesmie sa dovoliť osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených používateľov nebezpečné.

Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné udržiavať. Je potrebné kontrolovať nastavenie po-

hybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústrediť sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím je nutné zaistiť jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.

Elektrické náradie je nutné udržiavať čisté. Správne udržiavané elektrické náradie sa s menšou pravdepodobnosťou zachytí za materiál alebo sa zablokuje a práca s ním sa ľahšie kontroluje.

Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. je nutné používať v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než na aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Rukováti a úchopové povrchy je nutné udržiavať suché, čisté a bez masťnôt. Klzké rukováti a úchopové povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

Používanie a údržba batériového náradia

Náradie je nutné nabíjať iba s nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom. Nabíjačka, ktorá môže byť vhodná pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou nebezpečenstva požiaru.

Náradie je nutné používať iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie. Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou nebezpečenstva úrazu alebo požiaru.

Ak sa batériová súprava práve nepoužíva, musí sa chrániť pred stykom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikáť tekutiny; je potrebné vyvarovať sa styku s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, postihnuté miesto je nutné opláchnuť vodou. Ak sa dostane tekutina do oka, je nutné navyše vyhľadať lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z akumulátora môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny. Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poško-

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

dené alebo prestavené, sa nesmú používať. Poškodené alebo upravené batérie môžu prejavíť nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

Batériové súpravy alebo náradie sa nesmú vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty vyššej než 130 °C môže spôsobiť výbuch.

Je nutné dodržiavať všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjať batériovú súpravu alebo náradie mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedeného rozsahu, môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

Opravy elektrického náradia je nutné zverovať kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zaisťovaná rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať. Oprava batériových súprav by sa mala vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.

ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K RÁZOVÉMU UŤAHOVÁKU

Pri vykonávaní činnosti, kde sa upevňovací prvok môže dotknúť skrytého vedenia, držte elektromechanické náradie za izolované úchopové povrchy. Dotyk upevňovacieho prvku so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

Vždy sa uistite, že máte pevnú oporu. Pri používaní elektrického náradia vo výškach sa uistite, že sa pod ním nikto nenachádza.

Držte elektrické náradie pevne.

Noste ochranu sluchu.

Nedotýkajte sa bitu ani obrobku bezprostredne po ukončení práce. Môžu byť extrémne horúce a mohli by spôsobiť popáleniny.

Udržujte ruky, prsty, vlasy, časti oblečenia a pod. v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich častí elektrického náradia.

TREBA VŽDY DODRŽIAVAŤ BEZPEČNOSTNÉ A POUŽIVATEĽSKÉ POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE PRE DANÝ STROJ I NAPRIEK ZNALOSTI STROJA A JEHO POUŽÍVANIA. NESPRÁVNE POUŽITIE ALEBO NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH ALEBO POUŽIVATEĽSKÝCH POKYNOV V TOMTO NÁVODE MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE OSÔB.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorový rázový uťahovák	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	20 V DC
Držiak hlavice	Šesťhran 1/4"
Priemer skrutiek	Strojová skrutka: 4 – 8 mm Štandardná skrutka: 5 – 16 mm Vysokopevnostná skrutka: 5 – 14 mm
Voľnobežné otáčky	Tvrdý ráz: 0 – 2 700 min ⁻¹ Stredný ráz: 0 – 2 100 min ⁻¹ Mäkký ráz: 0 – 1 800 min ⁻¹
Počet rázov	Tvrdý ráz: 0 – 3 780 min ⁻¹ Stredný ráz: 0 – 2 940 min ⁻¹ Mäkký ráz: 0 – 2 520 min ⁻¹
Maximálny krútiaci moment	Tvrdý ráz: 200 Nm Stredný ráz: 120 Nm Mäkký ráz: 80 Nm
Výška uťahováka (bez akumulátora)	155 mm
Hmotnosť uťahováka (bez akumulátora)	1,09 kg

Parametre hladiny hluku a vibrácií	
Akustický tlak	L _{pA} = 69 dB (A); K = 3 dB (A)
Akustický výkon	L _{wA} = 80 dB (A); K = 3 dB (A)
Vibrácie	a _h = 3,85 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emisie hluku bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a je možné ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Deklarovaná hodnota (hodnoty) emisie hluku sa môže tiež použiť pri predbežnom posúdení pôsobenia.

Varovanie: Emisia hluku sa môže počas samotného používania líšiť od deklarovanej hodnoty emisie hluku v závislosti od toho, akým spôsobu náradie používate a kde náradie používate.

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrácie bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a je možné ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Deklarovaná celková hodnota (hodnoty) vibrácie sa môže tiež použiť pri predbežnom posúdení pôsobenia.

Varovanie: Emisia vibrácie sa môže počas samotného používania líšiť od deklarovanej hodnoty emisie vibrácie v závislosti od toho, akým spôsobom náradie používate a kde náradie používate.

Varovanie: Uistite sa, že ste zaistili bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktorá je založená na odhade prevádzky v skutočných podmienkach použitia (s prihliadnutím na všetky fázy prevádzky, ako sú momenty, kedy je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno, okrem momentu spustenia).

Poznámka: Hlučnosť môže počas prevádzky uťahováka prekročiť 80 dB (A).

POPIS



- 1 Hlavice ťahováka
- 2 Upínač nástroja
- 3 Spínacia spúšť
- 4 Tlačidlo voľby rýchlosti rázu
- 5 Svetelná kontrolka prevádzky
- 6 Dobíjací akumulátor (nie je súčasťou balenia)
- 7 Motorová jednotka
- 8 Ventilačné otvory
- 9 Prepínač smeru otáčania
- 10 Rukoväť
- 11 Závesný háčik

POUŽITIE

DOBÍJACÍ AKUMULÁTOR

Varovanie: Používajte iba také akumulátory, ktoré výrobca označí ako vhodné alebo odporučí pre daný typ náradia. Použitím iného akumulátora sa vystavujete riziku straty záručného plnenia, poškodenia výrobku, škody na majetku alebo vážnemu riziku úrazu či smrti.

Odporúčané typy akumulátorov a nabíjačiek

Akumulátory ani nabíjačka nie sú súčasťou balenia. Používajte výhradne tieto odporúčané typy akumulátorov a nabíjačiek.

Akumulátor:

- AlzaTools 20LBP20V (model AT-20LBP20V)
- AlzaTools 40LBP20V (model AT-40LBP20V)
- AlzaTools 40V2LBP20V (model AT-40V2LBP20V)
- AlzaTools 60LBP20V (model AT-60LBP20V)
- AlzaTools 80LBP20V (model AT-80LBP20V)

Nabíjačka:

- Odporúčaná nabíjačka: AlzaTools 60LBP20V (model AT-60LBP20V)
- AlzaTools 35FCH20V (model AT-35FCH20V)
- AlzaTools 24FCH20V (model AT-24FCH20V)
- AlzaTools DCH20V (model AT-DCH20V)

Vloženie a vybratie akumulátora

Pri manipulácii s akumulátorom dodržujte pokyny, inštrukcie a varovania uvedené v príslušnom návode na jeho použitie.

Skôr ako budete akumulátor vkladať, uistite sa, že:

1. je prístroj vypnutý;
2. je akumulátor plne nabitý.

Pri vkladaní akumulátora zarovnajte drážky v priestore na akumulátor s výrezmi na akumulátore a zasuňte ho do stroja, až začujete cvaknutie (obr. A: 1. Tlačidlo na vybratie akumulátora; 2. Akumulátor). Pri vybratí akumulátora stlačte tlačidlo na akumulátore a vytiahnite ho smerom von.

Skôr ako náradie zapnete, uistite sa, že je akumulátor správne vložený.

Pri vkladaní a vyberaní držte náradie aj akumulátor pevne, aby nedošlo k ich poškodeniu pri nesprávnej manipulácii (napr. pri páde).

Akumulátor nevkladajte ani nevyberajte silou. Ak ho nie je možné ľahko vybrať, je pravdepodobné, že nebol správne vložený. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Kontrola stavu nabitia

Akumulátor je vybavený indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Na kontrolu stavu nabitia stlačte tlačidlo na strane (obr. B: 1. Indikátor stavu nabitia; 2. Tlačidlo ku kontrole stavu nabitia). Ak všetky diódy svietia, je úroveň nabitia vysoká. Keď svietia dve diódy, je akumulátor čiastočne vybitý. Ak svieti iba jedna dióda, je akumulátor vybitý a je nutné ho dobíť.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Pred začatím prípravy na použitie sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátor je vybratý.

Inštalácia/vybratie bitov

Používajte iba skrutkovacie bity / nadstavcové bity, ktoré sú znázornené na obrázku C1 (1. Skrutkovací bit; 2. Nadstavcový bit), ktorých rozmer otvoru zodpovedá údajom nižšie.

POUŽITIE

Náradie s plytkým otvorom pre bity

A = 12 mm B = 9 mm	Používajte iba tieto druhy bitov. Dodržujte nižšie uvedené pokyny na inštaláciu.
-----------------------	--

Pri inštalácii bitu postupujte nasledujúcim spôsobom (platí pre náradie bez upínača typu one-touch):

1. Vytiahnite upínač smerom von a vložte doň bit, čo najhlbšie to pôjde (obr. C2: Skrutkovací bit; 2. Upínač; obr. C3: 3: Nadstavcový bit).
2. Uvoľnite upínač, aby ste zaistili bit.

Ak potrebujete bit vybrať, vytiahnite upínač smerom von a opatrne bit vyberte. Upínač potom uvoľnite.

Poznámka: Ak nebude bit správne vložený v upínači, ten sa po uvoľnení nevráti do svojej pôvodnej polohy. Bit nebude správne zaistený v upínači. V takom prípade opakujte kroky 1 a 2 vyššie.

Poznámka: Po vložení bitu sa uistite, že je pevne zaistený. Ak sa vysunie, nepoužívajte ťahovák a zaistite bit.

Inštalácia závesného háčika

Háčik je vhodný na dočasné zavesenie náradia. Je možné ho nainštalovať na jeho ľavú stranu.

Pri inštalácii postupujte nasledovne:

- Zasuňte háčik do drážky v kryte náradia na ľavej strane a potom ho zaistite skrutkou (obr. D: 1. Drážka; 2. Háčik; 3. Skrutka).

Ak potrebujete háčik vybrať, povoľte skrutku a potom ho vyberte.

Varovanie: Pri inštalácii háčika ho vždy pevne zaistite skrutkou. V opačnom prípade sa môže z náradia uvoľniť a spôsobiť zranenie.

POUŽITIE

Účel použitia

Toto elektrické náradie je určené na skrutkovanie do dreva, kovu a plastu alebo na upevňovanie skrutiek a matíc v dome, domácej dielni a v podobných priestoroch. Nepoužívajte ho na komerčnú alebo inú účely.

Zapnutie/vypnutie

Pred zapnutím náradia sa uistite, že:

- Je správne zostavený;
- Je správne vložený akumulátor;
- Akumulátor je plne dobýť;

Stlačte spínač spúšť, aby ste ťahovák zapli (obr. E1: 1. Spínacia spúšť). Svetelná kontrolka prevádzky sa rozsvieti (obr. E2: 1. Svetelná kontrolka prevádzky) a zostane rozsvietená po celý čas, keď je spínacia spúšť stlačená.

Otáčky ťahováka sa zvyšujú tým, ako zvyšujete tlak na spínaciu spúšť.

Uvoľnite spínaciu spúšť, aby ste ťahovák vypli. Svetelná kontrolka prevádzky zhasne asi 10 sekúnd po uvoľnení spínacej spúšte.

Varovanie: Nepozeraajte sa do svetelnej kontrolky prevádzky. Nepoužívajte svetelnú kontrolku prevádzky ako zdroj osvetlenia.

Zmena smeru otáčania

Varovanie: Smer otáčania skontrolujte vždy pred zapnutím ťahováka.

Varovanie: Smer otáčania meňte iba vtedy, keď je ťahovák vypnutý a všetky rotujúce časti sú zasta-

POUŽITIE

vené. Inak hrozí poškodenie uťahováka.

Varovanie: Ak uťahovák nebudete používať, prepnite prepínač smeru otáčania do neutrálnej polohy.

Na zmenu smeru otáčania slúži prepínač smeru otáčania, ktorý sa nachádza pri spínacej spúšti.

Zatlačte prepínač zo strany A (obr. F1) na otáčanie v smere hodinových ručičiek.

Zatlačte prepínač zo strany B (obr. F2: 1. Prepínač smeru otáčania) na otáčanie proti smeru hodinových ručičiek.

Ak nebudete uťahovák používať, uveďte prepínač do neutrálnej polohy (na oboch stranách je prepínač rovnako vytiahnutý). V tejto polohe nie je možné stlačiť spínaciu spúšť.

Nastavenie rýchlosti - skrutkovanie/uťahovanie

Zmenou rýchlosti môžete dosiahnuť požadovaný ráz v troch stupňoch: tvrdý, stredný a mäkký ráz. Upravte rýchlosť podľa vykonávanej činnosti.

Zvoľte smer otáčania v smere hodinových ručičiek.

Na zmenu rýchlosti slúži tlačidlo rýchlosti rázu. Najskôr stlačte spínaciu spúšť a potom opakovaným stlačením tlačidla zmeňte rýchlosť. Každým stlačením sa rozsvieti svetelná kontrolka v pravom rade a zmení sa rýchlosť rázu. Svetelná kontrolka v pravom rade najbližšie k rukoväti je najvyššia rýchlosť rázu (tvrdý ráz), svetelná kontrolka v pravom rade najďalej od rukoväti je najnižšia rýchlosť (mäkký ráz).

Ráz	Rýchlosť	Účel použitia	Príklad použitia
Tvrdý ráz	0 - 2 700/min	Uťahovanie, ak je nutná rýchlosť a sila.	Uťahovanie podkladových materiálov, dlhých skrutiek a pod.
Stredný ráz	0 - 1 800/min	Uťahovanie, keď je potrebné úhľadné dokončenie.	Uťahovanie dokončovacích dosiek, sadrokartónových dosiek a pod.
Mäkký ráz	0 - 1 000/min	Uťahovanie menšou silou, aby nedošlo k pretrhnutiu závitů.	Uťahovanie krídlových krídel, malých skrutiek, napríklad M6 a pod.

Nastavenie rýchlosti - spätný chod

Zvoľte smer otáčania proti smeru hodinových ručičiek.

Ako východisková rýchlosť pri otáčaní v smere hodinových ručičiek je automaticky nastavená najvyššia rýchlosť. Žiadna svetelná kontrolka v ľavom rade nesvieti.

Ak potrebujete zmeniť rýchlosť na pomalú, najskôr stlačte spínaciu spúšť a potom stlačením tlačidla zmeňte rýchlosť. Svetelná kontrolka v ľavom rade svieti.

Pomalá rýchlosť je vhodná pre situácie, keď potrebujete čiastočné povoliť skrutky/maticy, pretože rýchlosť je asi 0,5 sekundy maximálna a potom sa výrazne zníži až na extra pomalú.

Skrutkovanie

Pri skrutkovaní držte uťahovák pevne a nasadte hrot bitu na hlavu skrutky. Stlačte spínaciu spúšť. Tlačte na uťahovák smerom dopredu tak, aby bit nevykĺzol zo skrutky.

Uťahovanie

Pri uťahovaní skrutiek držte uťahovák pevne a nasadte nadstavcový bit na skrutku alebo maticu. Stlačte spínaciu spúšť a utiahnite skrutku.

Správny upevňovací moment sa môže líšiť v závislosti od druhu alebo veľkosti skrutky/závrtky, materiálu upevňovaného obrobku atď. Vzťah medzi uťahovacím momentom a časom upevnenia je znázornený na obrázkoch:

- **G1:** Správny uťahovací moment pre štandardné skrutky (1. Čas utiahnutia v sekundách; 2. Uťahovanie

POUŽITIE

vací moment);

- **G2:** Správny ťahovací moment pre skrutku s vysokou pevnosťou v ťahu (1. Čas utiahnutia v sekundách; 2. Ťahovací moment).

Poznámka: Ak používate ťahovák dlhší čas v nepretržitej prevádzke, nechajte ho potom aspoň 15 minút vychladnúť.

Poznámka: Používajte taký nastavovací bit, ktorý zodpovedá hlave skrutky.

Poznámka: Pri ťahovaní skrutky M8 alebo menšej opatrne stlačte spínaciu spúšť, aby nedošlo k poškodeniu hlavy skrutky.

Poznámka: Ťahovák držte kolmo na skrutku.

Poznámka: Ak je ráz príliš veľký alebo ak skrutku ťahujete dlhšie, než je nutné, môže dôjsť k nadmernému namáhaniu skrutky alebo hrotu bitu, a to môže spôsobiť jej poškodenie. Pred začatím práce vždy vykonajte skúšku, aby ste zistili správny čas ťahovania skrutky.

Po utiahnutí vždy skontrolujte utiahnutie skrutky/matice príslušným kľúčom.

Ťahovací moment je ovplyvnený radom faktorov, medzi ktoré okrem iného patria:

1. Napätie klesne a ťahovací moment sa zníži, ak je akumulátor takmer vybitý.
2. Ťahovací moment sa zníži, ak nebudete používať správnu veľkosť skrutkovacieho bitu alebo nastavcového bitu.
3. Skrutka
 - Napriek tomu, že sú koeficient krútiaceho momentu a trieda skrutky rovnaké, správny ťahovací moment sa líši podľa priemeru skrutky.
 - Aj keď sú priemery skrutiek rovnaké, správny ťahovací moment sa bude líšiť podľa koeficientu momentu, triedy skrutky a dĺžky skrutky.
4. Krútiaci moment je ovplyvnený spôsobom držania ťahováka, materiálom, silou tlaku na ťahovák a pod.
5. Pri práci s ťahovákmi pri nízkej rýchlosti dochádza k zníženiu ťahovacieho momentu.

Varovanie: Nezakrývajte ventilačné otvory, keď je ťahovák v prevádzke alebo ste ho odložili, aby vychladol. Inak hrozí prehriatie motora a poškodenie ťahováka.

Ochrana proti preťaženiu

Ak používate akumulátor spôsobom, ktorý odoberá abnormálne vysoký prúd, ťahovák sa automaticky zastaví bez akejkoľvek indikácie. Ak sa tak stane, uvoľnite spínaciu spúšť, aby ste ho vypli, a zastavte činnosť, ktorá spôsobila jeho preťaženie. Potom ho znovu zapnite.

Ochrana proti prehriatiu

Ak dôjde k prehriatiu ťahováka alebo akumulátora, ten sa automaticky zastaví. Ak sa tak stane, uvoľnite spínaciu spúšť, aby ste ho vypli, a nechajte ho aj akumulátor vychladnúť. Potom ho znovu zapnite.

Ochrana proti nadmernému vybitiu

Ak stav nabitia nadmerne klesne, ťahovák sa automaticky zastaví. Ak sa tak stane, uvoľnite spínaciu spúšť, aby ste ho vypli. Vyberte akumulátor a dobite ho.

Poznámka: Ochrany proti preťaženiu, proti prehriatiu aj proti nadmernému vybitiu sú bezpečnostné systémy ťahováka a akumulátora, ktoré ich chránia pred poškodením. Nepokúšajte sa obísť alebo modifikovať tieto ochranné prvky. Hrozí riziko vzniku vážneho zranenia alebo smrti.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Varovanie: Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením ťahováka sa vždy uistite, že je vypnutý a akumulátor je vybratý.

Používateľ smie vykonávať iba údržbu a čistenie, ktoré sú opísané v tomto návode. V prípade inej

POUŽITIE

údržby, čistenia alebo nastavovania sa obráťte na autorizovaný servis.

Varovanie: Žiadnu časť neponárajte do vody ani inej tekutiny. Na čistenie nepoužívajte hadicu ani tlakovú čističku. Nevystavujte stroj kvapkajúcej ani striekajúcej vode.

Vonkajší povrch ťahováka utrite čistou utierkou. Svetelnú kontrolku prevádzky utrite mäkkou a suchou hubkou. Buďte opatrní, aby ste nepoškriabali povrch kontrolky, pretože to môže znížiť intenzitu osvetlenia.

Varovanie: Na čistenie nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo, alkohol ani iné podobné látky. Hrozí riziko poškodenia povrchovej úpravy, deformácie alebo prasknutia.

Skladovanie

Pred uložením sa uistite, že je ťahovák vypnutý a akumulátor je vybratý z motorovej jednotky.

Uložte stroj na suché, dobre vetrané miesto mimo dosahu detí a osôb, ktoré neboli poučené o bezpečnom používaní tohto výrobku, a domácich maznáčikov. Skladujte stroj iba vnútri budovy.

Plne dobite akumulátor a uložte ho na suché a dobre vetrané miesto, kde teplota nebude dlhodobo klesať pod bod mrazu. Pri dlhodobom uložení akumulátor dobíjajte raz za tri mesiace, aby ste predĺžili jeho životnosť.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Identifikačné údaje o splnomocnenom zástupcovi výrobcu / dovozcovi:

Výrobca: Alza.cz a. s.

Registrované sídlo: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

IČO: 27082440

Predmet vyhlásenia:

Názov: Akumulátorový rázový uťahovák

Model/Typ: AT-CBIW20V

Vyššie uvedený produkt bol testovaný v súlade s normou (normami) používanou (používanými) na preukázanie súladu so základnými požiadavkami stanovenými smernicou (smernicami):

Strojová smernica 2006/42/EC

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ a (EÚ) 2015/863

Odkaz na harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

ES skúška typu bola vykonaná v:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Číslo certifikátu: M8A 063263 0113

Technické podklady sú uložené u:

Alza.cz a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7

Rok výroby stroja a výrobné číslo sú uvedené na stroji.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



V Prahe dňa 24. 3. 2022



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az eredeti használati útmutató fordítása

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Ismerje meg a készülék kezelő elemeit és a készülék szakszerű használatát. A használati útmutatót őrizze meg az esetleges későbbi felhasználásokhoz is.

A készülék otthoni és hobbi használatra készült. A készülék ipari és kereskedelmi célokra nem használható.

A TERMÉK CSOMAGOLÁSÁN/TÍPUSCÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ JELEK MAGYARÁZATA



Figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ



VESZÉLY! A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági

és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő "elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni. A jelen használati útmutató akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámmal vonatkozik.

Biztonságos munkakörnyezet

A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.

Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat be-robbanthatják.

Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.

Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.

Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos kéziszerkelet ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószer fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.

Használjon egyéni védőeszközöket (pl. szemvédőt, védőkesztyűt stb.). Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtámla sisak, fülvédő stb.) előírás szerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.

Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, az újjat pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

az esetre is, ha a kéziszerszám akkumulátorról működik. Ha az elektromos kéziszerszám mozgásakor az ujj a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.

Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerzőket és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.

Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.

Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerüljön a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkaphatják.

Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgács-elzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámmal. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.

A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot. A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.

Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.

A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot

gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezében veszélyes lehet.

Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétel előtt javíttassa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

Az elektromos kéziszerszámot tartsa tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott és élezett betétszerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a betétszerszám leblokkolásának.

Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és betétszerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása

Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas akkumulátortöltő más típusú akkumulátorhoz való használata esetén tűz keletkezhet.

A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni. Más típusú akkumulátor használatát tüzet vagy balesetet okozhat.

Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.

Az akkumulátor helytelen használata esetén ab-

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátorból kiszivárgott folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.

Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat. A sérült vagy átalakított akkumulátor viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.

Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.

Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad töltetni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

Szervíz

Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márká- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani. Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszervíz javíthatja meg.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÜTVECSAVARÓZÓ KÉZISZERSZÁMOKHOZ

Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületnél fogja meg, ha olyan munkát végez, amely során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékekhez érhet. Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Ha az elektromos kéziszerszámot magasan használja, akkor a munkaterület alatti részről küldjön el mindenki.

Az elektromos kéziszerszámot jól fogja meg és erősen tartsa a kezében.

Használjon fülvédőt!

A munka befejezése után ne fogja meg a bitet (vagy más betétszerszámot). A betétszerszám forró lehet, égési sérüléseket okozhat.

A kezét, ujjait, haját, ruháját stb. tartsa távol a készülék forgó részeitől.

A KÉZISZERSZÁMRA VONATKOZÓ, A JELEN ÚTMUTATÓBAN MEGADOTT BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT MINDIG BE KELL TARTANI, HASONLÓ KÉZISZERSZÁMOK HASZNÁLATÁNAK AZ ISMERETE ESETÉN IS. A KÉZISZERSZÁMRA VONATKOZÓ ÉS A JELEN ÚTMUTATÓBAN LEÍRT BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSÁNAK SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR LEHET A KÖVETKEZMÉNYE.

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros ütvecsavarozó	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	20 V DC
Bittartó	¼"-os hatlap
Csavar átmérő	Gép csavar: 4-8 mm Standard csavar: 5-16 mm Nagyszilárdságú csavar: 5-14 mm
Üresjárat fordulatszám	Kemény ütés: 0-2700 1/perc Közepes ütés: 0-2100 1/perc Puha ütés: 0-1800 1/perc
Ütésszám	Kemény ütés: 0-3780 1/perc Közepes ütés: 0-2940 1/perc Puha ütés: 0-2520 1/perc
Maximális forgatónyomaték	Kemény ütés: 200 Nm Közepes ütés: 120 Nm Puha ütés: 80 Nm
Az ütvecsavarozó magassága (akkumulátor nélkül)	155 mm
Az ütvecsavarozó tömege (akkumulátor nélkül)	1,09 kg

Zaj- és rezgésszintek	
Akusztikus nyomás	LpA = 69 dB (A); K = 3 dB (A)
Akusztikus teljesítmény	LwA = 80 dB (A); K = 3 dB (A)
Rezgés	ah = 3,85 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

A deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos gép más gépekkel való összehasonlításához.

A zaj értéket fel lehet használni a gép üzemeltetőjét érő zajterhelés meghatározásához.

Figyelmeztetés! A gép által okozott zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a gép használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.

A deklarált rezgésszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos gép más gépekkel való összehasonlításához.

A rezgésértéket fel lehet használni a gép üzemeltetőjét érő rezgésterhelés meghatározásához.

Figyelmeztetés! A gép által okozott rezgésterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a gép használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.

Figyelmeztetés! Az üzemeltető személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

Megjegyzés: Az ütvecsavarozó használata közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB(A)-t.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- 1 Fej
- 2 Szerszámbefogó
- 3 Kapcsoló
- 4 Ütésszám beállító
- 5 Munkahely megvilágító
- 6 Akkumulátor (nem tartozék)
- 7 Motoros egység
- 8 Szellőzőnyílások
- 9 Forgásirányváltó kapcsoló
- 10 Fogantyú
- 11 Övre akasztó

HASZNÁLAT

AKKUMULÁTOR

Figyelmeztetés! A gépet csak a gyártó által ajánlott akkumulátorról üzemeltesse. Idegen akkumulátor használatával a garancia megszűnik, a termék meghibásodhat, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

Ajánlott akkumulátor típusok és akkumulátortöltők

Az akkumulátor és akkumulátortöltő nem tartozéka a gépnek. Csak ajánlott akkumulátor típusokat és akkumulátortöltőket használjon.

Akkumulátor:

- AlzaTools 20LBP20V (AT-20LBP20V típus)
- AlzaTools 40LBP20V (AT-40LBP20V típus)
- AlzaTools 40V2LBP20V (AT-40V2LBP20V típus)
- AlzaTools 60LBP20V (AT-60LBP20V típus)
- AlzaTools 80LBP20V (AT-80LBP20V típus)

Akkumulátortöltő:

- Ajánlott akkumulátortöltő: AlzaTools 60LBP20V (AT-60LBP20V típus)
- AlzaTools 35FCH20V (AT-35FCH20V típus)
- AlzaTools 24FCH20V (AT-24FCH20V típus)
- AlzaTools DCH20V (AT-DCH20V típus)

Az akkumulátor be- és kiszerelése

Az akkumulátort a vonatkozó előírások szerint kezelje és használja.

Az akkumulátor beszerelése előtt:

1. a gépet kapcsolja le,
2. ellenőrizze le az akkumulátor töltöttségét.

Az akkumulátor hornyait állítsa szembe a készülék fém érintkezőivel, majd az akkumulátort ütközésig nyomja be, kattanás jelzi a megfelelő rögzülést (A1. ábra: 1. gomb; 2. akkumulátor).

Az akkumulátor kiszereléséhez az akkumulátoron található gombot nyomja be, és az akkumulátort húzza ki a készülékből.

A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze le az akkumulátor megfelelő behelyezését.

Az akkumulátor be- és kiszerelése közben az akkumulátort és a készüléket is erősen fogja meg, nehogy leessen a padlóra vagy a talajra.

Az akkumulátort ne szerelje be (vagy ki) nagy erővel. Ha az akkumulátort nehéz kihúzni, akkor valószínűleg rosszul szerelte be a készülékbe. Forduljon a márkaszervizhez.

Akkumulátor töltöttség ellenőrzése

Az akkumulátoron található 3 db LED dióda jelzi ki az akkumulátor pillanatnyi töltöttségét. Akkumulátor töltöttség ellenőrzéséhez az akkumulátor oldalán található gombot nyomja meg (B. ábra: 1. akkumulátor töltöttség kijelző LED-ek; 2. gomb). Három világító dióda: az akkumulátor fel van töltve. Két világító dióda: az akkumulátor részben lemerült. Egy világító dióda: az akkumulátor már majdnem lemerült (fel kell tölteni).

ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

A tartozékok fel- és leszerelése előtt a kéziszerszámot kapcsolja le és az akkumulátort is húzza ki.

A bitek (betétszerszámok) be- és kiszerelése

Csak olyan biteket / dugókulcsokat vagy egyéb betétszerszámokat használjon, amelyeknek a mérete és kivitele megfelel a C1. ábrán látható méreteknek és kiviteknek (1. csavarozó bit; 2. dugókulcs).

FELHASZNÁLÁS

Bit jellegű betétszerszámok

A = 12 mm B = 9 mm	Csak az ábrán látható kivitelű biteket használjon. Tartsa be az alábbi szerelési utasításokat.
-----------------------	--

A bit betétszerszámokat az alábbiak szerint fogja be (az alábbiak nem vonatkoznak az „one-touch” befogókra):

1. A befogó palástját húzza kifelé és dugja be a bitet, minél mélyebbre (C2. ábra: csavarozó bit; 2. befogó; C3. ábra: 3: dugókulcs).
2. A befogó palástját engedje el.

A bit kiszéréséhez a befogó palástját húzza kifelé és húzza ki a bitet. A befogó palástját engedje el.

Megjegyzés: ha a bit nincs helyesen bedugva a befogóba, akkor az elengedés után nem tér vissza az alaphelyzetébe. A bitet a befogó nem fogja meg. Ilyen esetben az 1. és 2. lépést még egyszer (szabályszerűen) hajtsa végre.

Megjegyzés: a bit behelyezése után ellenőrizze le a befogást. ha a bitet ki lehet húzni, akkor nincs megfelelően befogva. Ismételje meg a befogást.

Az övakasztó felszerelése.

A készüléket az övakasztónál fogva fel lehet akasztani. Az övakasztót a készülék bal oldalára lehet felszerelni.

A felszerelést a következő módon hajtja végre.

- Az övakasztót dugja a szerszám bal oldalán található horonyba és csavarral rögzítse (D. ábra: 1. horony; 2. akasztó; 3. csavar).

A leszereléshez a csavart csavarozza ki, és az övakasztót húzza ki.

Figyelmeztetés! Az övakasztót a csavarral erősen rögzítse. Ellenkező esetben a készülék leeshet és sérülést okozhat.

HASZNÁLAT

Rendeltetés

A készülékkel faanyagokba, műanyagokba stb. lehet csavarokat becsavarozni, csavarkötéseken lehet anyákat meghúzni, vagy csavarkötéseket lehet meglazítani és szétcsavarozni. A gépet kereskedelmi és más hasonló célokra nem lehet használni.

Be- és kikapcsolás

A bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy:

- a gép helyesen össze van-e szerelve,
- az akkumulátor be van helyezve a készülékbe,
- az akkumulátor fel van-e töltve.

A készülék bekapcsolásához a kapcsolót nyomja be (E1. ábra: 1. kapcsoló). A működésjelző lámpa a kapcsoló benyomva tartása közben világít (E2. ábra: 1. működésjelző), és megvilágítja a csavarozás helyét.

A kapcsoló benyomásának a mértékével lehet a fordulatszámot növelni.

A készülék kikapcsolásához a kapcsolót engedje el. A működésjelző lámpa körülbelül 10 másodpercig még világít.

Figyelmeztetés! Ne nézzen közvetlenül a működésjelző lámpába. A működésjelzőt ne használja csak világításhoz.

Orsó forgásirány megváltoztatása

Figyelmeztetés! Az orsó forgásirányát a bekapcsolás előtt állítsa be.

FELHASZNÁLÁS

Figyelmeztetés! A forgásirányt csak kikapcsolt készüléken változtassa meg (az orsó nem foroghat). Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

Figyelmeztetés! Ha a készüléket nem használja, akkor az irányváltó kapcsolót kapcsolja középső helyzetbe.

Az irányváltó kapcsoló a főkapcsoló felett található.

Az orsó óramutató járásával azonos irányba való forgatásához a gombot az „A” oldalon nyomja meg (F1. ábra).

Az orsó óramutató járásával ellenkező való forgatásához a gombot a „B” oldalon nyomja meg (F1. ábra: 1. irányváltó kapcsoló).

Ha a készüléket nem használja, akkor az irányváltó kapcsolót kapcsolja középső helyzetbe (a gomb mindkét oldalon azonos magasságban áll ki) Ha ez a gomb középső állásban van, akkor a főkapcsolót nem lehet benyomni (nem lehet a készüléket bekapcsolni).

Az ütésszám beállítása - csavarozás/meghúzás

Az ütésszámot három fokozatban lehet beállítani: kemény; közepes és puha ütés. Az ütésszámot mindig a csavarozási munka jellegétől függően állítsa be.

Állítsa be az óramutató járásával azonos forgásirányt.

Az ütésszámot az ütési sebesség gombbal lehet beállítani. Előbb nyomja be a főkapcsolót, majd nyomogassa az ütési sebesség beállító gombot. A jobb sorban a kijelző bekapcsol, az ütési sebesség megváltozik. Amikor a fogantyúhoz közelebbi kijelző a jobb sorban világít, akkor a készüléken a legmagasabb ütésszám (kemény ütés) van beállítva. A fogantyútól távolabbi kijelző jobb sorban a legalacsonyabb ütésszámot (puha ütés) jelzi ki.

Ütés módja	Fordulatszám fokozat	Rendeltetés	Felhasználási példa
Kemény ütés	0-2700 ütés/perc	Erős és nagysebességű meghúzás.	Hosszú csavarok becsavarozása, alaplemezek rögzítése.
Közepes ütés	0-1800 ütés/perc	Finiselő csavarozás.	Fedőlemezek, gipszkarton lemezek stb. rögzítése.
Puha ütés	0-1000 ütés/perc	Kisebb erővel történő meghúzás, menetszakadás elleni védelem stb.	Kis csavarok és anyák (M6 alatt) meghúzása.

Az ütésszám beállítása - csavarlazítás

Állítsa be az óramutató járásával ellentétes forgásirányt.

Az óramutató járásával ellentétes forgásirányhoz automatikusan a legmagasabb ütésszám van beállítva. A bal sorban egyetlen kijelző sem világít.

Ha az ütésszámot kisebbre szeretné állítani, akkor előbb nyomja be a főkapcsolót, majd a gombbal változtassa meg az ütésszámot. A bal sorban a kijelző bekapcsol.

A kisebb ütésszám beállításával hatékonyan lehet a csavarokat/anyagot meglazítani és kicsavarozni, mivel az indítás után kb. 0,5 másodpercig a készülék maximális ütésszámmal működik, majd az ütésszámot a minimálisra csökkenti.

Csavarozás

Csavarozáskor a készüléket erősen fogja meg a kezével, a bitet dugja a csavar hornyába. Nyomja meg a főkapcsolót. A készüléket nyomja a csavar irányba, hogy a bit ne ugorjon ki a horonyból.

Meghúzás

Meghúzáskor a készüléket erősen fogja meg a kezével, a bitet dugja a csavar hornyába, a dugókul-

FELHASZNÁLÁS

csot dugja az anyára. Nyomja meg a főkapcsolót, és a csavarkötést húzza meg.

A megfelelő meghúzási nyomaték függ a csavarkötés típusától, a rögzítendő anyagtól stb. A meghúzási nyomaték és a meghúzás idejének a függvényét lásd fent.

- **G1:** standard csavarok meghúzása és meghúzási nyomatéka (1. meghúzás ideje másodpercben; 2. meghúzási nyomaték).
- **G2:** nagyszilárdságú csavarok meghúzása és meghúzási nyomatéka (1. meghúzás ideje másodpercben; 2. meghúzási nyomaték).

Megjegyzés: ha a csavarozó folyamatosan használja, akkor tartson legalább 15 perc szünetet (a készülék lehűléséhez).

Megjegyzés: mindig a csavar hornyának megfelelő bitet használjon.

Megjegyzés: M8-nál kisebb csavarkötések csavarozásához a főkapcsolót óvatosan nyomja be, hogy a csavarfej ne sérüljön meg.

Megjegyzés: a csavarozó készüléket tartsa a csavar tengelyirányában.

Megjegyzés: ha a csavart túl hosszú ideig csavarozza, vagy nem megfelelő ütésszámot állított be, akkor a csavarment (a csavar) megszakadhat. A csavarozás megkezdése előtt végezzen próbacsavarozást, hogy a csavarozási paramétereket helyesen állítsa be.

A csavarkötés meghúzása után a meghúzást csavarhúzóval (kulccsal) ellenőrizze le.

A meghúzási nyomaték függ a következőktől:

1. az akkumulátor töltöttségétől (a meghúzási nyomaték a töltöttséggel együtt csökken).
2. a csavarozáshoz használt bittől vagy dugókulctól. nem megfelelő betétszerszám használatával a meghúzási nyomaték kisebb lehet.
3. Csavar
 - A megfelelő meghúzási nyomaték függ a csavar szilárdsági osztályától és a csavar átmérőjétől.
 - Azonos csavarátmérőnél a meghúzási nyomaték beállítása függ a csavar szilárdsági osztályától és a csavar hosszától.
4. A forgatónyomatékra hatással van a készülék tartása, a rögzítendő munkadarab anyaga, a készülékre ható nyomóerő stb.
5. Alacsonyabb fordulatszámhoz kisebb meghúzási nyomaték tartozik.

Figyelmeztetés! A készülék szellőztető nyílásait ne takarja el. Ellenkező esetben a motor túlmelegedése miatt a készülék meghibásodhat.

Túlterhelés elleni védelem

Amennyiben a készülék áramfelvétele túl nagy, akkor a beépített védelem automatikusan lekapcsolja a készüléket (bármilyen kijelzés nélkül). Ilyen esetben a kapcsolót engedje el, és szüntesse meg a túlterhelés okát. Ezt követően a készülék ismét használható.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék vagy az akkumulátor túlmelegedése esetén a készülék automatikusan lekapcsol. Engedje el a kapcsolókart, és várja meg a gép és az akkumulátor megfelelő lehűlését. Ezt követően a készülék ismét használható.

Mélylemerülés elleni védelem

Amikor az akkumulátor töltöttsége már túl alacsony, akkor a készülék automatikusan lekapcsol. Ilyen esetben a kapcsolót engedje el. Az akkumulátort vegye ki és töltsé fel.

Megjegyzés: a túlterhelés, a túlmelegedés és a mélylemerülés elleni védelem biztonsági funkciók, amelyek az akkumulátort védik a meghibásodás ellen. Ezeket a funkciókat ne próbálja meg módosítani vagy kiiktatni. Előzze meg a váratlan és kockázatos helyzeteket.

FELHASZNÁLÁS

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Figyelmeztetés! Karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és az akkumulátort húzza ki.

A gépen a jelen útmutatóban leírt tisztításokat és karbantartásokat hajthatja végre a felhasználó. A gép egyéb tisztítását, karbantartását vagy beállítását a márkaszerviznél rendelje meg.

Figyelmeztetés! A készüléket és tartozékait vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. A készüléket vízsugárral vagy nagynyomású mosóval tisztítani tilos. A készüléket ne tegye ki fröccsenő vagy folyó víz hatásának.

A készülék külső felületét tiszta és száraz ruhával törölje meg. A kijelző lámpát puha és száraz ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a lámpa buráját ne karcolja meg, mert kisebb lehet a megvilágítás intenzitása.

Figyelmeztetés! A készülék tisztításához ne használjon korróziót okozó, gyúlékony vagy más hasonló vegyi anyagokat (pl. benzint vagy oldószereket). A műanyag felületek maradandó sérüléseket szenvedhetnek.

Tárolás

A tárolás előtt a készüléket kapcsolja le, az akkumulátort húzza ki.

A gépet száraz és jól szellőző helyen, gyerekektől és házi állatoktól elzárt helyen tárolja. A gépet csak épületen belül tárolja.

Az akkumulátort teljesen töltsse fel, majd az akkumulátort is száraz és jól szellőző, valamint fagymentes helyen tárolja. Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, akkor azt három havonta legalább egyszer töltsse fel.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó/importőr azonosító adatai

Gyártó: Alza.cz a. s.

Regisztrált székhely: Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

Cégszám: 27082440

A nyilatkozat tárgya

Megnevezés: Akkumulátoros ütvecsavarozó

Modell / típus: AT-CBIW20V

A fent megnevezett terméket a vonatkozó előírások szerint vizsgáltuk be, és kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbi európai irányelvek és szabványok követelményeinek:

gépi berendezésekre vonatkozó műszaki követelmények 2006/42/EK,

elektromágneses összeférhetőség (EMC) 2014/30/EU,

RoHS 2011/65/EU és (EU) 2015/863 irányelv

Harmonizált szabványok:

EN 62841-1:2015

EN62841-2-2:2014

EN55014-1:2017/A11:2020

EN55014-2:2015

Az EK típusvizsgálatot végrehajtó szervezet:

No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany

Tanúsítvány száma: M8A 063263 0113

A műszaki dokumentációk a alábbi címen vannak letétbe helyezve:

Alza.cz a. s.

Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7

A készülék gyártási száma és a gyártás éve a gépen van feltüntetve.

Ing. Jan Melena

Business Development Manager

Sales and Purchasing; Private Labels



Prága, 2022. 3. 24.



WARRANTY & SUPPORT

Your new product is protected by our 24-month warranty, or extended warranty (if stated), which you can apply at any of our points of sale. For inquiries, you can use the contact form or one of our international call centres.

GARANTIE & BETREUUNG

Ihr neues Produkt wird durch unsere 24-monatige Garantie oder gegebenenfalls (falls angegeben) durch eine erweiterte Garantie geschützt, die Sie an jeder unserer Verkaufsstellen geltend machen können. Für Anfragen können Sie das Kontaktformular ausfüllen oder eines unserer internationalen Callcenter kontaktieren.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chráněn naší 24měsíční zárukou, případně prodlouženou zárukou (pokud je uvedeno), kterou můžete uplatnit v kterém-

koli našem prodejním místě. V případě dotazů můžete využít kontaktní formulář, případně jedno z našich mezinárodních call center.

ZÁRUKA & PODPORA

Váš nový produkt je chránený našou 24 mesačnou zárukou, prípadne predĺženou zárukou (pokiaľ je uvedená), ktorú môžete uplatniť na ktoromkoľvek našom predajnom mieste. V prípade dotazov môžete využiť kontaktný formulár, prípadne jedno z našich medzinárodných call centier.

GARANCIA & TÁMOGATÁS

Az Ön új terméké 24 hónapos garanciával, esetleg meghosszabbított garanciával ellátott, (amennyiben ez van feltüntetve), amelyet bármely értékesítési helyünkön igénybe vehet. Kérdések esetén kitöltheti a kapcsolattartási űrlapot is, vagy felhívhatja nemzetközi telefonos ügyfélszolgálatunk egyikét.

On-line: www.alzashop.com/contact

Česko	+420 225 340 111
Deutschland	(+49) 0800 181 45 44
Magyarország	+36-1-701-1111

Österreich	+43 720 815 999
Slovensko	+421 257 101 800
United Kingdom	+44 (0)203 514 4411



ENGLISH

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment.

For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

DEUTSCH

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in

Elektronikgeräten (RoHS).

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ČESKY

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

SLOVENSKY

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

MAGYAR

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

Co. Reg. No. 27082440

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2023 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.